EWANGELION, INJURAT JOHANNES.

BAGI 1.

I. Jesus aton Hatalla, dan iâ djari mendjadi olon, uka maga ikei buli akan Hatalla. II. Johannes pampondoi menjaksi aka. III. Murid ajue idjä solake.

I.—1. Intu solake aton Augh tä, maka Augh tâ hindjâ Hatalla, dan Augh tâ aton Hatalla.
2. Iâ hindjâ Hatalla intu solake.
3. Talo handiai djari inampa awie, maka lapas bara iâ djaton djari inampa talo Idjâ, awang djari.
4. Huang iä aton pambelom, maka pambelom tâ aton blawa olon.
5. Dan blawa tâ mandang intu kakaput, tapi kakaput djaton menjambut tâ.
6. Aton olo, idjâ injoho Hatalla, Johannes arae.
7. Iâ tä duma mendjadi saksi, uka menjaksi akan blawa tâ, nakara olo handiai pertjaja awi iä.
8. Iä djaton blawa tä, baja uka iâ menjaksi akan blawa tä.
9. Djetâ blawa awang toto, idjä memplawa gene-genep olo, idjâ tamâ kalunen to.
10. Iâ aton huang kalunen, dan kalunen djari inampa awie, tapi kalunen dia kasene iä.
11. Iâ menale talo ajue, tapi olo ajue djaton menduan iâ.
12. Tapi pirâ-pirâ idjâ menduan iä, akan iä inenga kwasa awie mendjadi anak Hatalla, akan olo tâ, idjâ pertjaja huang aran ajue.
13. Idjâ djari inakan, djaton awi daha, dia kea awi kahendak isi, dia kea awi kahendak olo hatuâ, tapi awi Hatalla.
14. Maka Augh tâ mendjadi isi, dan melei dengan ikei, (maka ikei djari menampaja kahain ajue, kahaie, kilau awang ain Anak Bapa idjä tonggal,) kontep asi tuntang katotohe.
15. Johannes menjaksi aka, iâ mentehau, koa: To iâ, idjâ koangku: Idjâ duma rehian bara aku, iä djari mendjadi helo bara aku, krana iâ djari aton helo bara aku.
16. Dan bara kutoh talo ai ikei handiai djari menduan, asi kea sama asi.
17. Krana Torat djari inenga Moses, tapi asi tuntang katotohe djari mendjadi awi Jesus Kristus.
18. Dialo idjä biti djari mitä Hatalla; Anak idjâ tonggal, idjâ aton huang pakuan Bapa, iä tâ djari mesanan iä.
II. 19. Maka djeto augh kasaksian Johannes, pesan olo Jehudi menjoho olo imam tuntang olo lewi bara Jerusalem, mangat misek iä: Æwe ikau?

20. Maka iâ mengaku, djaton iä milim, tapi mengaku: Aku djaton Kristus tâ.

21. Tinei âwen tä misek iâ: Æwe ikau? aton ikau Elias? Koan iâ: Aku djaton iä.—Aton ikau nabi tâ? Tomba iä: Dia.

22. Koan âwen denga: Æwe ikau? mangat ita tau mesuman augh akan olo, idjâ djari menjoho ikei; âwe ikau mesanan arepm?

23. Koan iâ: Aku "augh guru hong padang: Pabudjur djalan pangkahai Tuhan," tumon augh nabi Jesaia.

24. Maka saroha tâ aton baris olo parisi.

25. Dan âwen tâ misek iâ, sambil hamau denga: Kilen ikau mempandoi, djaka ikau djaton Kristus, dia kea Elias, dia kea nabi tâ?

26. Tomba Johannes dengan olo tâ, koa: Aku mempandoi hapan danum; tapi iâ aton mendeng intu bentok keton, idjâ djaton kasenan keton.

27. Djetä iâ, idjâ duma rehian bara aku, idjâ mendjadi helo bara aku; akan iä tâ aku djaton beguna mengkak tali sarumpahe.

28. Talo to mendjadi intu Betabara, dipa Jordan, kaleka Johannes mempandoi.

29. Maka andau djewu Johannes mitä Jesus menanggo iä, dan iâ hamau: Itâ, anak tebiri Hatalla, idjâ menanggong dosan kalunen.

30. Djeto iä, idjä koangku: Rehian bara aku aton duma olo, idjä mendjadi helo bara aku; krana iâ djari aton helo bara aku.

31. Maka aku djaton djari kasene iâ; tapi mangat iâ mendjadi bakarina akan olo Israel, tagal tâ aku djari duma, mempandoi hapan danum.

32. Maka Johannes menjaksi, koa: Aku djari mitä Rogh mohon bara langit, kilaû burong dara, dan melei hundjue.

33. Aku djaton djari kasene iâ, tapi idjâ djari menjoho aku mempandoi hapan danum, iâ kea djari hamau dengangku: Olo idjâ âka ikau mitâ Rogh mohon, dan melei hundjue, djetâ iâ, idjä mempandoi dengan Rogh brasi.

34. Maka aku djari mitä dan djari menjaksi, iâ to aton Anak Hatalla.

III.—35. Maka andau djewu Johannes aton mendeng tinei, haiak duä biti, murid ajue.

36. Dan amon iâ mitâ Jesus menandjong, iâ hamau: Itâ, anak tebiri Hatalla.

37. Maka murid äwen duâ tâ mehining iâ hakotak, palus âwen tâ omba Jesus.

38. Maka Jesus mules arepe, mitâ äwen tâ omba, dan iâ hamau denga: Narei keton menggau?

39. Koan âwen denga: Rabbi, (rima, amon injalinan: Guru) hong kwe âka ikau melei.

40. Iâ hamau denga: Omba keton, mitä! Olo tâ duma, dan mitâ âka iä melei, belalu melei denga andau tâ. Maka andau djari djam sapulu hirah.

41. Maka idjâ biti bara äwen duä tâ, idjâ mehining augh Johannes, dan omba denga, iä tâ Andreas, paharin Simon Petrus.

42. Iâ tâ solake sahondau pa-

harie idjä kalambutan, Simon, dan hamau denga: Ikei djari sahondau Messias; (rima, injalinan: Kristus.)

43. Dan iâ maga iâ akan Jesus. Maka Jesus menampaja-iä, koa: Ikau aton Simon, anak Jonas; ikau karâ inggalar Kepas; (djeto, injalinan: Petrus.)

44. Maka andau djewu iâ hendak hagoet akan Galilea, dan iâ sondau Pilippus, belalu hamau denga: Omba aku!

45. Maka Pilippus aton bara Betsaida, bara lewun Andreas dan Petrus.

46. Maka Pilippus sondau Natanael, dan hamau denga: Ita djari sahondau iä tä, idjä injurat Moses huang Torat, idjâ injurat karâ nabi, Jesus, anak Josep, bara Nasaret.

47. Koan Natanael denga: Ole, talo bahalap duma bara Nasaret? Koan Pilippus denga: Omba, itâm!

48. Maka Jesus mitâ Natanael menale iâ, dan iä hamau menintu iä: Itä, olo Israel idjâ toto, djaton kaliau huange.

49. Koan Natanael denga: Kilen ikau kasene aku? Jesus tomba dan hamau denga: Helo bara Pilippus membawa ikau, amon ikau penda upon sikon, aku djari mitâ ikau.

50. Tomba Natanael, dan hamau denga: Rabbi, ikau aton radja olo Israel.

51. Jesus tomba, dan hamau denga: Basa aku djari hamau dengam: Aku djari mitâ ikau penda upon sikon, maka ikau pertjaja; ikau karâ mitâ talo awang hai bara tâ.

52. Tinei iä hamau dengan olo tä: Toto toto, aku hamau dengan keton, bara to keton karä mitä langit buap, dan melaikat Hatalla mendai dan mohon akan Anak-olon.

BAGI 2.

I. *Pesta olo mesawä hong Kana.* II. *Jesus maharak olo papa bara human Hatalla.*

I.—1. Maka andau telo aton pesta olo mesawä intu Kana, tanah Galilea, dan indu Jesus aton hetâ.

2. Dan Jesus kea dengan murid ajue djadi irawei akan pesta mesawâ.

3. Maka amon tapas anggor, koan indu Jesus denga: Olo djaton bara anggor.

4. Koan Jesus denga: Narei gawingku dengam, o olo bawi; wajangku hindei sampei.

5. Maka indue hamau dengan anak olo: Talo iâ menjoho keton, awi tâ.

6. Maka aton hetä bukong batu, djehawen kabawak, awang djari ingkes tumon hadat olo Jehudi menjau arepe; maka genep bukong aton muat duä telo gantang.

7. Koan Jesus dengan olo tâ: Suang karâ bukong tâ dengan danum. Maka olo menjuang tâ kontep.

8. Koan Jesus denga: Kaut to, imbit tä akan mandur talo kinan. Maka olo mimbit tä.

9. Djadi, amon mandur talo kinan mengkemä danum, awang djari mendjadi anggor (dan iâ djaton katawan, bara kwe djetâ, tapi anak olo, idjâ djari masib

danum, tawan tâ,) maka mandur talo kinan mengahau bakalbana,

10. Dan hamau denga: Genep olo pudji menenga anggor awang mangat solake, dan limba olo djari mihop paham, tâ awang tapas kamangate. Ikau djari mingkes anggor awang mangat sampei katontò.

11. Maka to tamparan karâ katae iawi Jesus intu Kana, tanah Galilea; dan iâ mengarina kahaie; maka murid ajue pertjaja huang iä.

II.—12. Limba tâ iä hagoet akan Kapernaum, iä kabuat, indue, paharie tuntang murid ajue; maka iâ melei kane djaton arä andau.

13. Maka pesta paska olo Jehudi djari tokep, dan Jesus hagoet akan Jerusalem.

14. Dan iâ sondau huang human Hatalla olo, idjä mendjual sapi, tebiri tuntang burong dara, tinei tukang rear, idjâ mondok hetä.

15. Maka limba iä djari menampa pukul tali, iâ maharak olo tâ lepa bara human Hatalla, tuntang tebiri dan sapi, belalu menganan rear tukang tâ, sambil membaring medjae.

16. Maka dengan olo, idjâ mendjual burong dara, iä hamau: Inda talo to bara heto; äla keton menampa human Apangku mendjadi huma bedagang.

17. Maka murid menehiu augh, awang injurat: "Lason atei tagal humam djari kuman aku."

18. Tä tomba olo Jehudi, dan hamau denga: Kata en ikau memprahan akan ikei, basa ikau mawi talo to?

19. Tomba Jesus dan hamau denga: Karak human Hatalla to, maka aku karâ memangun tä huang telo andau.

20. Koan olo Jehudi: Huang âpat pulu djehawen njelo huma Hatalla to djari imangun olo; maka ikau hendak memangun tä huang telo andau?

21. Tapi iâ menehiu human Hatalla, iâ tä bereng ajue.

22. Maka limba iâ djari misik bara olo matei, murid ajue aton mingat, iâ djari hamau augh tâ, dan äwen tâ pertjaja surat, tinei augh, awang inutor Jesus.

23. Maka amon iâ aton hong Jerusalem, andau pesta paska, arâ olo pertjaja akan arae, basa iâ mitâ kata, awang iawie.

24. Tapi iâ, Jesus, djaton harap olo tä, basa iâ kasene iâ samandiai.

25. Dan dia usah, olo mesanan aka ampin atein olo, krana iâ kabuat aton kasene talo, idjä huang olo.

BAGI 3.

I. *Jesus dengan Nikodemus.* II. *Johannes pampandoi dengan murid ajue.*

I.—1. Maka aton olo parisi, Nikodemus arae, iâ aton mantir olo Jehudi.

2. Iâ tâ menale Jesus hamalem, dan hamau denga: Rabbi, ikei katawan, ikau aton Guru, idjä djari duma bara Hatalla; krana djaton idjâ biti tau mawi kata, awang iawim, djaka dia Hatalla hindjâ denga.

3. Tomba Jesus dan hamau denga: Toto toto, aku hamau dengam, djaka olo djaton inakan haluli, djaton iâ tau mitâ karadjaan Hatalla.

4. Koan Nikodemus denga: Kilen olo tau inakan, amon iä bakas? tau iâ tamâ haluli knain indue, dan inakan tinei?

5. Tomba Jesus: Toto toto, jaku hamau dengam, djaka dia olo inakan bara danum tuntang Rogh, djaton iä tau tamâ karadjaan Hatalla.

6. Talo awang inakan isi, aton isi; tapi talo awang inakan Rogh, aton Rogh.

7. Æla hengan awi aku hamau dengam, keton akan indu inakan haluli.

8. Riwut mehimon âka kabendake, dan ikau mehining aughe, tapi dia ikau katawan bara kwe penumaė, kangkwe tintue. Kalotä kea genep olo, idjâ djari inakan bara Rogh.

9. Tomba Nikodemus dan hamau denga: Kilen talo to ole mendjadi?

10. Tomba Jesus dan hamau denga: Ikau aton guru olo Israel, dan djaton ikau herati talo to?

11. Toto toto, aku hamau dengam, talo ita katawan ita mesanan, dan talo ita djari mitâ ita menjaksi, tapi keton djaton menarima augh kasaksian ita.

12. Amon aku mesanan akan keton talo idjâ mendjadi huang kalunen, dan keton dia pertjaja, kilen keton akan pertjaja, djaka aku mesanan akan keton talo sorga?

13. Maka dialo idjâ biti djari mendai akan sorga, baja iä, idjä djari mohon bara sorga, Anak-olon tä, idjä aton huang sorga.

14. Maka kilau Moses djari menggantong handipâ hong padang, kakai Anak-olon akan indu inggantong:

15. Nakara genep olo, idjâ pertjaja huang iâ, äla binasa, tapi mina pambelom awang katatahi.

16. Krana kalotä paham Hatalla djari sinta kalunen, sampei iä djari menenga Anake idjâ tonggal, nakara gene-genep olo, idjä pertjaja huang iâ, âla binasa, baja mina pambelom awang katatahi.

17. Krana Hatalla djari menjoho Anake akan kalunen, djaton uka iä mahukum kalunen, tapi uka kalunen injalamat awie.

18. Olo idjä pertjaja huang iâ, djaton bua hukum; tapi olo idjâ dia pertjaja, iâ djari bua hukum, krana iâ djaton pertjaja huang aran Anak Hatalla idjâ tonggal.

19. Maka djeto hukum tâ, blawa djari tamâ kalunen, tapi olo djari sinta kakaput paham bara blawa, krana penggawin ajue aton papa.

20. Krana genep biti, idjâ mawi talo papa, aton besingi blawa, dan djaton iä menggapi blawa, belâ penggawie impudji.

21. Tapi olo, idjä mawi katotohe, aton menggapi blawa, uka penggawie bakarina, krana djetâ djari iawi huang Hatalla.

II.—22. Limba tä Jesus dengan murid ajue menale tanah Judea, dan iâ melei kane haiak äwen tâ, sambil mempandoi.

23. Maka Johannes kea aton mempandoi hong Ænon, tokep Salem, krana arâ danum aton

hetâ. Maka olo menale kantä, dan iä impandoi.
24. Krana Johannes hindei djari inganan akan sipir.
25. Maka djadi, murid Johannes hatakian augh dengan olo Jehudi tagal djalan mendjadi brasi.
26. Maka olo tä menale Johannes dan hamau denga: Rabbi, iâ idjâ aton dengam dipa Jordan, idjâ äka ikau menjaksi, itâm, iä tä mempandoi, dan olo handiai menanggo iä.
27. Tomba Johannes dan hamau: Olo djaton tau menarima talo en-en, djaka dia djetâ djari inenga aka bara sorga.
28. Keton kabuat aton saksingku, aku djari hamau: aku djaton Kristus, baja aku injoho huang baun ajue.
29. Olo idjâ tempon piseke, iâ aton bakal-bana; maka ulä bakal-bana, idjä mendeng dan mehining iâ, paham hanjak awi augh bakal-bana. Maka kahanjakku to djari sampei.
30. Patut iâ djala-djalan hai, tapi jaku akan djala-djalan korik.
31. Iâ, idjâ duma bara ngambo, aton hai bara talo samandiai. Idjâ aton bara petak, iâ bara petak, dan mesanan talo petak; idjâ duma bara sorga aton hai bara talo samandiai.
32. Dan talo itäe, talo hininge iâ mesanan, tapi augh kasaksiae dialo idjä biti menarima.
33. Olo idjä menarima augh kasaksian ajue, iä djari mentjatjak, Hatalla aton toto.
34. Krana iä, idjâ injoho Hatalla, menutor karâ kotak Hatalla, krana Hatalla menenga Rogh aka djaton tumon takare.
35. Bapa sinta Anake, dan iâ djari menjaragh talo handiai intu lengân ajue.
36. Olo idjâ pertjaja huang Anak, intu iä aton pambelom awang katatahi; tapi olo idjâ merisang dengan Anak, iâ djaton akan mitâ pambelom, tapi kasangit Hatalla melei hundjue.

BAGI 4.

I. *Jesus dengan olo bawi Samaria.* II. *Iâ mempakâlâ anak mantir radja.*

I.—1. Maka amon Tuhan katawan, olo parisi djari mehining, Jesus menampa dan mempandoi murid melebien bara Johannes,
2. (Alo Jesus kabuat djaton mempandoi, baja murid ajue,)
3. Iâ melihi Judea, dan hagoet haluli akan Galilea.
4. Maka iä akan indu menandjong mehoroe Samaria.
5. Dan iä sampei lewu hong Samaria, arae Sikar, dara tana awang djari inenga Jakob akan Josep, anake.
6. Hetâ aton kalin Jakob. Maka Jesus, idjâ hâka menandjong, mondok kalotä hong saran kali; andau djari djam djehawen hirah.
7. Maka aton duma olo bawi bara Samaria, hendak masib. Koan Jesus denga: Pihop aku.
8. Krana murid ajue djari menale lewu, uka memili talo kinan.
9. Koan olo bawi Samaria denga: Kilen ikau, idjä aton olo Jehudi, blaku mihop intu aku; maka aku aton olo bawi Samaria?

(Krana olo Jehudi djaton maku habalut dengan olo Samaria.)
10. Tomba Jesus dan hamau denga: Amon ikau kasene penengan Hatalla, dan katawan, äwe iä, idjâ hamau dengam: Pihop aku,—mikâ ikau djari blaku intu iâ, dan iä djari menenga akam danum awang belom.
11. Koan olo bawi denga: Tuhan, ikau djaton bara saranga hanggap masib, dan kali to aton timben; bara kwe kea ikau menduan danum awang belom tâ?
12. Aton ikau hai bara taton ita, Jakob, idjâ djari menenga kali to akan ita, dan iä kabuat djari mihop bara tâ, tinei anake dan metoe?
13. Tomba Jesus dan hamau denga: Genep biti, idjâ mihop danum to, akan teah belei tinei.
14. Tapi olo idjâ mihop danum, awang inenga aku aka, katatahi djaton iâ teah belei, tapi danum, awang inenga aku aka, akan mendjadi intu huang iä tahasak danum, idjä mahasor akan pambelom awang katatahi.
15. Koan olo bawi denga: O Tuhan, tenga danum tä akangku, belâ aku teah belei tinei, dan djaton usah aku bagoet akan to, masib.
16. Koan Jesus denga: Lius, kahau banam, belalu buli kanto.
17. Tomba olo bawi, koa: Aku djaton bebanä. Koan Jesus denga: Toto koam: Aku djaton bebanâ.
18. Krana limä biti ikau djari bebanâ; dan idjâ to hindjâ dengam, iä djaton aton banam. Aughm to aton toto.
19. Koan olo bawi denga: Tuhan, gitangku, ikau aton nabi.
20. Taton ikei djari sombajang hundjun bukit to, tapi koan keton, huang Jerusalem aton äka olo patut sombajang.
21. Koan Jesus denga: O olo bawi, pertjaja aku, katika karâ sampei, amon keton djaton hundjun bukit to, djaton kea hong Jerusalem karâ sombajang intu Bapa.
22. Keton sombajang intu talo, idjâ dia kasenan keton; ikei sombajang intu Hatalla, idjâ kasenan ikei; krana salamat aton duma bara olo Jehudi.
23. Tapi katika karä sampei dan aton to kea, amon olo, idjä sombajang toto, karâ sombajang intu Bapa huang Rogh tuntang katotohe; krana Bapa aton kea menggau olo, idjâ kaloto sombajang intu iä.
24. Hatalla aton Rogh, dan olo idjä sombajang intu iâ, patut sombajang huang Rogh tuntang katotohe.
25. Koan olo bawi denga? Tawangku, Messias akan duma, (idjâ ara Kristus;) amon iä duma, maka iä karâ mesuman akan ita talo handiai.
26. Koan Jesus denga: Aku, idjâ hakotak dengam, aton iä tâ.
27. Kahum tä murid ajue duma, dan äwen tâ hengan, basa iâ hakotak dengan olo bawi. Tapi djaton kea idjâ biti hamau: Narei inggaum, atawa: narei tutorm denga?
28. Maka olo bawi melihi sarangae, menale lewu, dan hamau dengan olo:
29. Omba, itä keton olo, idjâ

djari mesanan akangku talo handiai, awang djari iawiku; djaton iâ tâ Kristus ?
30. Maka olo lewu menanggo iâ.
31. Maka sangkom tâ murid blaku intu iâ, koa: Rabbi, kuman.
32. Tapi koan iä denga: Intu aku aton talo kinan, idjâ djaton kasenan keton.
33. Tä koan murid, idjä dengan kolae: Djari olo mimbit talo kinan aka ?
34. Koan Jesus denga: Djeto penginangku, uka aku menumon kahendak ajue, idjä djari menjoho aku, dan mahapus penggawin ajue.
35. Djaton koan keton, aton hindei äpat bulan sampei waja getem ? Itä, jaku hamau dengan keton, tampaja keton karâ tana, to kea ampie rarenda patut inggetem.
36. Olo penggetem mendino upah, dan menempunan buah akan pambelom awang katatahi, uka kadeduâ, idjâ menawur bawake dan idjä menggetem, haiak hanjak.
37. Krana menintu rima to augh olo aton toto: "Olo beken menawur bawake, olo beken menggetem."
38. Jaku djari menjoho keton menggetem talo, idjâ dia imbul keton; olo beken djari mimbul, maka keton djari tamâ penggawin ajue.
39. Maka arâ olo Samaria bara lewu tâ pertjaja huang iâ awi augh olo bawi, idjâ menjaksi: Iâ djari mesanan akangku talo handiai, awang djari iawiku.
40. Dan sana olo Samaria sampei iâ, âwen tâ blaku, iä melei denga; maka iâ melei hetâ duâ andau.
41. Maka paham haream arâ olo pertjaja awi augh ajue.
42. Dan olo tâ hamau dengan olo bawi: Ita djaton pertjaja hindei sabab augh ajum; krana ita kabuat djari mehining dan katawan, iâ tä toto aton Djurusalamat kalunen, Kristus.
II.—43. Maka limba duâ andau tâ hapus, iâ hagoet bara hetä, dan duma akan Galilea.
44. Krana Jesus kabuat menjaksi, nabi djaton bara horumat intu tanahu ajue.
45. Maka amon iâ duma akan Galilea, iâ induan olo Galilea, basa olo tâ handiai djari mitä talo, idjâ iawie intu Jerusalem katika pesta; krana olo tâ kea djari menale pesta.
46. Maka Jesus duma haluli tinei akan Kana hong Galilea, âka iâ djari menampa danum mendjadi anggor. Maka aton hetâ mantir radja, idjä tempon anak hatuä, awang haban intu Kapernaum.
47. Iâ tâ mehining, Jesus djari duma bara Judea akan Galilea, dan iâ menale iä, sambil blaku intu iâ, uka iä maso dan mempakâlâ anake, krana iâ tâ hendak mehotus.
48. Tapi koan Jesus denga: Djaka dia keton mitâ kata dan talo heiran, maka keton djaton pertjaja.
49. Koan mantir radja denga: Tuhan, maso, helo bara anakku matei.
50. Jesus hamau denga: Lius, anakm belom. Maka olo tä per-

tjaja augh, idjâ injewut Jesus aka, belalu hagoet.

51. Maka kahum iâ menandjong, djipâe hasampok denga, dan mesanan aka, koa: Anakm belom.

52. Tä iâ mariksa intu äwen tâ katika iâ salawah angate. Koan âwen denga: Andau malem, djam udju, peres bedarem melibi iä.

53. Maka bapae mengasene, djetä kea katika Jesus djari hamau denga: Anakm belom. Dan iä kabuat pertjaja, tinei karâ olo human ajue.

54. Kata idjâ duä to tinei Jesus mawi, amon iä duma bara Judea akan Galilea.

BAGI 5.

I. *Intu andau sabat Jesus mempakâlâ olo idjâ kait kedjang telo pulu hanja njelo katahi.* II. *Iâ habantah augh dengan olo Jehudi sabab penggawi tâ.*

I.—1. Limba tä aton pesta olo Jehudi, dan Jesus hagoet akan Jerusalem.

2. Maka huang Jerusalem, tokep kaleka tebiri, aton telaga, idjâ injewut olo Betesda, tumon augh olo Ibrani; hakaliling tâ aton limä huma.

3. Huang huma tä aton menter olo haban, paham karä, olo bebutâ, olo hules berenge, olo karitip, idjä mendâ danum hagerek.

4. Krana melaikat batintu mohon akan telaga dan menggerek danum. Maka olo, idjâ solake tamâ, limba danum djari hagerek, iâ mendjadi kâlâ, alo kilekilen ampin perese.

5. Maka aton hetä idjâ biti, idjâ haban telo pulu hanja njelo katahi.

6. Amon Jesus mitâ iâ menter, dan katawan, tahi djari iâ kalotä, maka iâ hamau denga: Aton ikau nahuang mendjadi kâlâ?

7. Olo idjâ haban tomba denga: Tuhan, djaton olo dengangku, idjä pamohon aku akan telaga, sana danum hagerek; dan amon aku duma, maka olo beken mohon helo bara aku.

8. Koan Jesus denga: Mendeng, gatang kalekam betiro dan lius.

9. Maka olo tâ belalu mendjadi kâlâ, dan iâ menggatang kaleka betiro dan lius. Maka andau tä aton andau sabat.

10. Tâ koan olo Jehudi dengan olo idjâ djari kâlâ: Aton sabat, djaton patut ikau mäton kalekam betiro.

11. Tomba iä denga: Olo idjä djari mempakâlâ aku, iâ kea djari hamau dengangku: Gatang kalekam betiro, lius.

12. Maka olo tâ misek iâ: Æwe iä tâ, idjâ djari hamau dengam: Gatang kalekam betiro, lius.

13. Maka olo idjâ djari kâlä djaton katawan, âwe iâ; krana Jesus djari minda, basa arä olo aton intu kaleka tâ.

14. Limba tâ Jesus sondau iâ huang human Hatalla, dan hamau denga: Itäm, ikau djari kâlâ, äla mawi dosa tinei, belä talo awang papa haream bua ikau.

15. Maka olo tä lius dan mesuman akan olo Jehudi, Jesus iâ tâ, idjä djari mempakâlä iâ.

II.—16. Maka sabab tä olo

Jehudi mengasingen Jesus, basa iâ djari mawi tâ intu andau sabat.
17. Tapi Jesus tomba denga: Apangku begawi sampei katonto, dan jaku kea begawi.
18. Sabab tâ olo Jehudi paham haream mengkemâ mempatei iä, basa iä djaton mengarak andau sabat bewe, tapi menjewut kea Hatalla Bapan biti kabuate, dan menjama arepe dengan Hatalla.
19. Maka tomba Jesus dan hamau denga: Toto toto, aku hamau dengan keton, Anak djaton ole mawi talo en-en kabuate, baja talo iâ mitâ Bapa mawi; krana talo iâ tä mawi, djetä kea Anak mawi kolotâ.
20. Krana Bapa sinta Anak, dan memprahan aka talo handiai, awang iawie; dan iâ karä memprahan aka penggawi idjâ hai bara djeto, uka keton sangang.
21. Krana kilau Bapa mempisik olo matei dan membelom iä, kalotä Anak kea membelom idjâ âka kahendake.
22. Krana Bapa djaton kea memutus kadjarian olo, tapi karâ kwasa akan memutus kadjarian olo iä djari menenga akan Anak;
23. Nakara olo handiai mahorumat Anak, sama kilau iâ mahorumat Bapa. Olo idjâ djaton mahorumat Anak, djaton kea mahorumat Bapa, idjä djari menjoho iâ.
24. Toto toto, aku hamau dengan keton, olo idjâ mehining aughku, dan pertjaja huang iâ, idjâ djari menjoho aku, intu olo tä aton pambelom idjä katatahi, dan iä djaton tamâ hukum, tapi iâ djari minda bara pampatei palus akan pambelom.
25. Toto toto, aku hamau dengan keton, katika duma dan aton to kea, amon olo matei mehining augh Anak Hatalla, dan olo idjâ mehining tâ karâ belom.
26. Krana kilau Bapa tempon pambelom huang arepe, kalotâ iâ djari menenga akan Anak kea, uka tempon pambelom huang arepe;
27. Dan iâ djari menenga kwasa kea aka memutus kadjarian olo, basa iâ aton Anak-olon.
28. Æla keton hengan tagal tâ; krana katika aton duma, olo handiai idjâ aton huang kubur karâ mehining augh ajue,
29. Dan iä akan blua, olo idjâ djari mawi talo bahalap akan kamisik pambelom, tapi olo idjâ djari mawi talo papa akan kamisik hukum.
30. Jaku djaton ole mawi talo en-en bara kabuatku. Tumon aku mehining maka aku memutus, dan kaputusangku aton bua, krana jaku djaton menggau kahendak ajungku, tapi kahendak Bapa, idjâ djari menjoho aku.
31. Djaka aku menjaksi akan arepku, kasaksiangku djaton aton toto.
32. Aton idjâ beken, idjâ menjaksi akangku; dan tawangku, kasaksiae, idjâ injaksie akangku, aton toto.
33. Keton djari menjoho olo menale Johannes, dan iâ djari menjaksi akan katotohe.
34. Tapi aku djaton menduan kasaksian bara olo kalunen, baja aku menehiu djetâ, uka keton injalamat.

35. Iä aton sumboh idjâ galagalak dan pahalendang, maka kahendak keton, hanja-hanjak handjulo bewe huang blawae.

36. Tapi jaku bara kasaksian, idjä hai bara kasaksian Johannes; krana penggawi, idjâ inenga Bapa akangku, uka jaku mahapus tâ, penggawi tâ kea, idjâ iawiku, menjaksi akangku, Bapa djari menjoho aku.

37. Dan Bapa kabüat, idjâ djari menjoho aku, djari menjaksi akangku. Aughe djaton keton pudji mehining, dia kea ampie keton djari mitâ.

38. Dan kotak ajue djaton melei intu huang keton, krana keton djaton pertjaja huang iä, idjä djari injoho awie.

39. Awi keton mariksa surat, krana adohn keton huang djetâ keton bara pambelom awang katatahi, maka akangku surat tä menjaksi.

40. Dan keton djaton maku menale aku, mangat mendino pambelom.

41. Aku djaton menduan horumat bara olo kalunen.

42. Tapi jaku kasene keton, keton djaton manggau sintan Hatalla intu huang keton.

43. Jaku djari duma huang aran Apangku, dan keton djaton menduan aku; djaka olo beken duma huang aran kabuate, iä tâ karâ induan keton.

44. Kilen keton tau pertjaja, krana keton menduan horumat bara sama arep keton, dan keton djaton menggau horumat, idjä bara Hatalla kabuat bewe.

45. Æla mado jaku karâ mendawa keton intu Bapa; idjä mendawa keton iâ tä Moses, idjâ âka kaharap keton.

46. Krana djaka keton pertjaja Moses, tâ keton pertjaja aku kea, krana iâ djari menjurat bara aku.

47. Tapi djaka keton djaton pertjaja surat ajue, kilen keton akan pertjaja kotak ajungku?

BAGI 6.

I. *Jesus pakanan limä kojan olo hatuä hapan limâ kabawak tepong.* II. *Iâ menandjong hundjun danau.* III. *Iä mesanan arepe aton tepong pambelom.* IV. *Arä murid mundur bara iä.*

I.—1. Limba tä Jesus hagoet akan dipa danau Galilea, iâ tâ danau Tiberias.

2. Dan kutoh olo manjak iâ, badin iâ mitä kata awang iawie dengan olo haban.

3. Maka Jesus mendai bukit, dan mondok hetâ tuntang muride.

4. Maka paska, pesta olo Jehudi, djari tokep.

5. Dan amon Jesus menang gera dan mitâ paham arâ olo menale iâ, koan iä dengan Pilippus: Bara kwe ita memili tepong, hapan pakanan olo tâ?

6. (Djeto inutore hapan meningkes iâ, krana iä kabuat katawan talo iâ akan mawi.)

7. Tomba Pilippus denga: Duâ ratus dinar tepong djaton ombet aka, mangat genep biti menduan djekisut.

8. Idjä biti murid ajue, Andreas, paharin Simon Petrus, hamau denga:

9. Aton heto olo tabela idjâ biti, iâ mina limâ kabawak te-

pong, tinei lauk korik, duâ kongan. Tapi narei tâ akan kalotâ arâ olo ?
10. Tapi koan Jesus: Soho olo tâ menter. Maka aton arâ oru intu kaleka tä. Hetâ olo menter, etek limâ kojan hatuâ karâe.
11. Dan Jesus menduan tepong tä, memberkat . tâ, dan membagi tâ akan murid, maka murid membagi tâ akan olo idjâ menter; kolotâ kea lauk korik, pirâ-pirâ iâ nahuang.
12. Dan amon olo djari beso, koan iâ dengan muride: Tempunan keton kiwak tepong idjâ betisa, belâ nihau talo en-en.
13. Maka iä menempunan tâ, dan menjuang duäwalas lontong dengan kiwak tepong, idjâ limä kabawak tâ, tisan olo idjâ djari kuman.
14. Maka amon olo mitä kata, awang iawi Jesus, iä hamau: Iâ toto nabi tâ, idjâ akan indu tamä kalunen.
15. Dan amon Jesus katawan, olo tâ hendak duma dan menjingkap iä, uka menampa iä radja, maka iâ mahakan haluli akan bukit, iä kabuat bewe.
II.—16. Maka tokep kaput murid ajue mohon akan danau,
17. Belalu djakat arut, dimpa danau, mengkahimat Kapernaum. Maka talo djari kaput, dan Jesus hindei djari buli aka.
18. Maka danau hagatang awi riwut awang paham.
19. Dan amon âwen djari bedajong mikâ salawi atawa telo pulu stadia kakedjau, maka iâ mitä Jesus menandjong hundjun danau, mahandar arut; dan olo tâ mikâ.
20. Maka koan iä dengan äwen: Jaku to, âla mikâ.
21. Tâ äwen tâ hendak menduan iä akan arut, maka arut belalu sampei âka idjâ ingkahimate.
III.—22. Maka andau djewu olo arâ, idjä hila dipa tasik, mitâ arut beken djaton hetâ, baja Idjâ tä, awang hanggap muride, dan Jesus djaton djari omba djakat arut tâ haiak dengan muride, baja murid kabuat bewe djari harikas.
23. Maka arut beken aton duma bara Tiberias, dan tuli tokep kaleka olo djari kuman tepong, awi Tuhan djari memberkat tä.
24. Maka amon olo arâ mitâ Jesus djaton hetâ, muride djaton kea, olo tâ djakat arut, belalu berajar akan Kapernaum, dan menggau Jesus.
25. Dan amon olo tâ sondau iä dipa tasik, iâ hamau denga: Guru, prea ikau djari sampei to?
26. Tomba Jesus denga, koa: Toto toto, aku hamau dengan keton, keton menggau aku, djaton basa keton djari mitä kata, baja basa keton djari kuman tepong, dan djari beso.
27. Awi keton menggau talo kinan, âla idjâ akan indu nihau, tapi idjä melei akan pambelom awang katatahi, idjâ karâ inenga akan keton awi Anak-olon, krana iâ djari intjatjak Hatalla, Bapa.
28. Koan olo tâ denga: Narei patut ita mawi, uka mawi penggawin Hatalla?
29. Tomba Jesus dan hamau denga: Djeto aton penggawin

Hatalla, uka keton pertjaja huang iä, idjâ djari injohoe.
30. Koan olo tâ denga: Tapi kata idjä kwe iawim, mangat ikei mità dan pertjaja huang ikau? Narei ikau mawi?
31. Taton ita djari kuman manna intu padang, kilau aton tersurat: "Iâ djari menenga akan olo tâ tepong bara sorga indu kinae."
32. Maka koan Jesus denga: Toto toto, aku hamau dengan keton, djaton Moses idjâ menenga akan keton tepong bara sorga, tapi Apangku menenga akan keton tepong bara sorga idjä toto.
33. Krana tepong Hatalla aton iä, idjä mohon bara sorga, dan menenga pambelom akan kalunen.
34. Koan olo denga: Tuhan, tenga tepong tâ akan ita palus katatahi,
35. Maka Jesus hamau denga: Jaku aton tepong pambelom; olo idjâ duma dengangku djaton akan blau, dan olo idjâ pertjaja huang aku katatahi djaton akan teah belei.
36. Tapi aku djari hamau dengan ketou, keton kea djari mitâ aku, dan keton djaton pertjaja.
37. Olo handiai, idjâ inenga Bapa akangku, duma akangku; maka aku djaton menganan akan ruar olo idjâ duma akangku.
38. Krana aku djari mohon bara sorga, djaton uka menumon kahendak ajungku, tapi hahendak ajue, idjâ djari menjoho aku.
39. Dan djeto kea aton kahendak ai, idjâ djari menjoho aku, uka aku djaton nihau idjà biti bara olo handiai, idjâ djari inengae akangku, tapi mempisik iâ intu andau kiamat.
40. Krana djeto aton kahendak Apangku, uka intu genep olo, idjâ menampaja Anak, sambil pertjaja huang iâ, aton pambelom awang katatahi, dan aku karä mempisik iä intu andau kiamat.
41. Maka olo Jehudi bekotok mawi iâ, basa iâ hamau: Jaku aton tepong, idjâ djari mohon bara sorga.
42. Koan olo tâ: Djaton iâ Jesus, anak Josep tâ, dan ita kasene bapae tuntang indue? Maka kilen iâ hamau: Jaku djari mohon bara sorga?
43. Tomba Jesus dan hamau denga: Æla keton bekotak mawi aku.
44. Dialo idjä biti tau duma dengangku, djaka dia Bapa, idjâ djari menjoho aku, mendjidjit iâ, maka jaku hendak mempisik iä intu andau kiamat.
45. Djari tersurat huang surat karä nabi: "Maka olo handiai karâ iadjar Hatalla." Tumon tâ, genep olo idjâ djari mehining tâ dan djari badjar tâ intu Bapa, iâ kea duma dengangku.
46. Djaton adohe, kilau djaka olo djari mitä Bapa; baja iâ idjâ aton bara Hatalla, iâ kea djari mitâ Bapa.
47. Toto toto, aku hamau dengan keton, intu olo idjâ pertjaja huang aku aton pambelom awang katatahi.
48. Jaku aton tepong pambelom.
49. Taton keton djari kuman manna huang padang, dan iâ djari matei.

50. Djeto aton tepong idjâ djari mohon bara sorga, nakara olo kumau tâ dan djaton matei.
51. Jaku aton tepong idjâ belom, idjâ djari mohon bara sorga; djaka olo kuman tepong to, iâ karâ belom sampei katatahi. Maka tepong, idjâ karä ienengaku, aton isingku, idjâ karâ inenga aku indu pambelom kalunen.
52. Maka olo Jehudi habantah augh sama arepe, koa: Kilen iâ tau menenga isie indu kinan ita?
53. Koan Jesus dengan olo tâ: Toto toto, jaku hamau dengan keton, djaka keton djaton kuman isin Anak-olon, dan djaton mihop dahae, maka keton djaton mina pambelom huang arep keton.
54. Olo idjâ kuman isingku, dan mihop dahangku, intu iâ aton pambelom awang katatahi, dan jaku karâ mempisik iâ intu andau kiamat.
55. Krana isingku toto aton penginan, dan dahangku toto aton talo ihop.
56. Olo idjä kuman isingku dan mihop dahangku, iâ melei huang aku, dan jaku huang iâ.
57. Kilau Bapa idjâ belom djari menjoho aku, dan jaku belom awi Bapa, kalotâ maka olo idjâ kuman aku, iâ kea karâ belom awi aku.
58. Djeto aton tepong tâ idjä djari mohon bara sorga; djaton kilau taton keton djari kuman manna dan djari matei; olo idjâ kuman tepong to karä belom sampei katatahi.
59. Augh to iâ mesanan huang sinagoge, sarei iâ madjar huang Kapernaum.

IV.—60. Maka arâ biti murid ajue, haiak mehining augh tâ, hamau: Behari augh to; âwe tau mehining iâ?
61. Maka Jesus katawan huang arepe, murid ajue bekotok sabab djetä, dan iä hamau denga: Aton augh to menantarang angat atein keton?
62. Maka kilen, amon keton karâ mitâ Anak-olon mendai akan kaleka iä bahut?
63. Rogh aton iâ, idjâ membelom, isi djaton beguna en-en; karâ augh, idjä insanan aku akan keton, aton Rogh dan aton pambelom.
64. Tapi aton olo intu keton idjâ djaton pertjaja. Krana bara solake Jesus katawan, âwe olo tä idjä djaton pertjaja, dan âwe iâ tâ, idjâ akan mendjual iâ.
65. Maka koan iâ: Tagal tâ jaku djari hamau dengan keton, dialo idjâ biti tau duma akangku, djaka dia djeto djari inenga aka awi Apangku.
66. Bara katika tâ arä biti murid ajue mundur, dan djaton hindei ompat denga.
67. Maka koan Jesus dengan murid duâwalas tä: Djaton keton kea hendak lius?
68. Maka Simon Petrus tomba denga: Tuhan, âwe kea äka ita menale? Ikau tempon kotak pambelom awang katatahi.
69. Dan ikei djari pertjaja dan djari herati, ikau aton Kristus, Anak Hatalla idjâ belom.
70. Tomba Jesus denga: Djaton aku djari minti keton, duâwalas biti? Maka idjâ bitin keton aton iblis.

71. Maka iä menehiu Judas, anak Simon, olo Kariot, krana iâ tâ akan mendjual iä, dan iâ aton idjä biti duâwalas murid tä.

BAGI 7.

I. *Jesus hong pesta tingkap dawen.* II. *Adjar ajue kahum pesta.* III. *Adjare intu andau pesta terei; olo hanjaing tagal iâ.*

I.—1. Limba tâ Jesus menansaran Galilea, krana iâ djaton maku menansaran Judea, basa olo Judea hendak mempatei iâ.

2. Maka pesta olo Jehudi djari tokep, iâ tä pesta tingkap dawen.

3. Maka koan paharie denga: Inda bara heto, dan tale Judea, nakara muridm kea mitä penggawim, awang iawim.

4. Krana olo djaton pudji mawi talo besilim, amon iâ radjin mendjadi besewut. Amon ikau mawi talo to, awi mengarina arepm akan kalunen.

5. Krana paharie kea djaton pertjaja huang iâ.

6. Maka koan Jesus denga: Waja ajungku hindei sampei, tapi wajan keton tatap hantâ.

7. Kalunen djaton ole menjingi keton, tapi iâ menjingi aku, basa aku menjaksi, penggawin ajue aton papa.

8. Tale keton pesta tä, jaku hindei menale pesta tä, basa wajangku hindei sampei.

9. Amon iâ djari menjewut augh tä, iâ melei huang Galilea.

10. Maka amon paharie djari hagoet, tâ iä kea hagoet, menale pesta, djaton berendeng, tapi kilau besahokan.

11. Maka olo Jehudi menggau iâ sangkom pesta, koa: Intu kwe iä?

12. Maka paham augh bisik lembut intu olo arâ tagal iâ. Koan belahe: Iä aton bahalap. Koan olo beken: Dia, melainkan iâ mempalajang olo arä.

13. Tapi olo djaton peta hakotak bara iâ berendeng, awi iâ mikâ olo Judea.

II.—14.—Maka bentok pesta Jesus mendai, tamâ human Hatalla, dan madjar olo.

15. Maka olo Jehudi hengan, koa: Kilen iâ tâ aton tamat surat, dan djaton iä djari mengadji?

16. Tomba Jesus dengan olo tâ, koa: Adjarku djaton aton ajungku, tapi ain iä, idjâ djari menjoho aku.

17. Amon olo hendak menumon kahendak ai, maka iä karâ herati adjar to, djaka djeto bara Hatalla, atawa djaka djeto kotak kabuatku.

18. Olo idjâ hakotak hapan augh kabuate, iâ menggau horumat bitin kabuate; tapi olo idjâ menggau horumat ajue, idjä menjoho iä, olo tâ aton toto, dan djaton aton tipu huang iâ.

19. Djaton Moses djari menenga Torat akan keton? Dan idjä biti keton mahin dia menumon Torat. Buhen keton hendak mempatei aku?

20. Tomba olo arâ dan hamau: Ikau ingumpang dewa; âwe hendak mempatei ikau?

21. Jesus tomba dan hamau denga: Penggawi Idjâ aku djari mawi, dan keton handiai sangang tagal tâ.

22. Moses djari menenga akan keton hadat menjunat olo, (dja-

ton kilau djaka djetâ puna bara Moses, baja bara tato hiang;) maka keton menjunat olo intu andau sabat.

23. Djaka bua, olo injunat andau sabat, belâ ingarak Torat Moses: kilen keton kalotâ paham melait aku, basa aku djari mempakâlâ olo, hapus bitie, intu andau sabat?

24. Æla keton memutus menampaja ampie, tapi awi keton memutus kaputusan awang tetek.

25. Maka koan belahe olo Jerusalem: Djaton iä tâ, idjä hendak impatei olo?

26. Dan itâ, uräh iâ hakotak, dan olo djaton mendjawab. Mikâ karä mantir toto herati, iä aton Kristus?

27. Tapi ita katawan, bara kwe iâ to aton; maka Kristus tä, amon iâ duma, djaton olo katawan bara kwe iâ.

28. Tâ Jesus, idjâ madjar huang huma Hatalla, mentehau, koa: Keton kasene aku, dan keton katawan kea bara kwe aku aton; maka aku djaton djari duma hapan kabuatku, tapi idjâ menjoho aku, iâ aton toto, idjâ djaton kasenan keton.

29. Jaku kasene iä, basa jaku aton bara iâ, dan iâ djari menjoho aku.

30. Tâ olo hendak menawan iâ, tapi idjâ biti mahin dia mengerimas iä, basa katikae hindei djari sampei.

31. Maka arâ biti olo tâ pertjaja huang iä, dan hamau: Amon Kristus duma, antah iâ akan mawi melebien karä kata bara kata tâ, idjä iawi iâ to?

32. Olo parisi mehining, olo arä habisik, menutor augh kalotâ bara iä; maka olo parisi dan kapala imam menjoho kapiri menawan iâ.

33. Maka Jesus hamau: Katika isut hindei jaku aton dengan keton, dan aku lius menale iâ, idjâ djari menjoho aku.

34. Keton karâ menggau aku, dan djaton akan sondau, dan äka aku aton, keton djaton tau sampei.

35. Maka koan olo Jehudi sama arepe: Kangkwe iâ hendak lius, gegä ikei djaton akan sondau iâ? Ajau iâ hendak menale olo Hellenes idjä kasaburan, dan madjar olo Hellenes?

36. Narei augh tâ idjâ injewute: "Keton karâ menggau aku, dan djaton akan sondau;" dan: "Æka aku aton, keton djaton tau sampei?"

III.—37. Maka andau pesta terei, iâ tâ andau pesta idjâ hai, Jesus mendeng, dan iâ mentehau, koa: Djaka olo teah belei, kanto, tale aku dan ihop!

38. Olo idjâ pertjaja huang aku, tumon augh surat, sungei danum awang belom karâ nahasak bara huange.

39. Augh tâ iâ menjewut hapan menamunan Rogh, idjä akan dinon olo handiai, idjâ pertjaja huang iä; krana Rogh brasi djaton djari aton, basa Jesus hindei impahai.

40. Maka arâ biti olo tâ, amon mehining kotak tâ, hamau: Iâ toto aton nabi tâ.

41. Koan olo beken: Iâ aton Kristus. Tapi olo beken tinei hamau: Pudji! aton Kristus tâ duma bara Galilea?

42. Djaton augh surat, bara utus Dawid, dan bara Betlehem, âka Dawid djari melei, Kristus tâ akan duma?
43. Maka olo arä hanjaing augh tagal iä.
44. Maka belahe olo tâ hendak menjingkap iä, tapi djaton idjä biti mengerimas iâ.
45. Maka kapiri buli akan kapala imam dan akan olo parisi; koan iâ tâ denga: Buhen keton djaton mimbit iâ?
46. Tomba kapiri: Djaton pudji haliei olo hakotak kalotâ, kilau olo tä.
47. Maka olo parisi tomba denga: Djari kea keton imahir awie?
48. Aton kea idjä biti karâ olo mantir pertjaja huang iâ, atawa idjä biti olo parisi?
49. Baja olo korik tä, idjâ djaton katawan Torat, aton tersapa.
50. Nikodemus, iâ tâ idjä djari menanggo Jesus hamalem, idjâ kabuat kea aton olo mantir, hamau dengan olo tâ:
51. Aton kea Torat ita mahukum olo, djaka dia olo tâ djari iriksa helo, mangat katawan talo awang iawie?
52. Tomba olo tâ dan hamau denga: Aton ikau kea olo Galilea? Awi mariksa dan itâm, nabi djaton pudji lembut bara Galilea.
53. Maka gegenep biti buli akan humae.

BAGI 8.

I. *Olo bawi habandong iaga akan Jesus.* II. *Jesus mesanan arepe aton blawa kalunen,* III. *dan Anak Hatalla;* IV. *tapi olo bantus pertjaja aton anak iblis.*

I.—1. Maka Jesus menale bukit upon undus.
2. Dan haiak djedjewu iâ haluli akan human Hatalla, dan olo arâ handiai menanggo iä; maka iâ mondok dan madjar olo tâ.
3. Maka olo tamat surat dan olo parisi maga aka olo bawi, idjâ djari injingkap olo kahum iâ habandong; dan limba olo tâ mina iâ akan bentok olo arä,
4. Koan iä denga: Guru, olo bawi to djari injingkap olo kahum iä habandong.
5. Maka Moses djari memetâ ikei huang Torat, memanting hapan batu dan mempatei olo kalotâ; maka kilen augh ajum?
6. Maka augh tâ olo menjewut hapan meningkes iâ, uka iä supa buku mendawa iâ. Maka Jesus mahukup, menjurat hong petak, hapan tundjuke.
7. Dan amon olo djaton terei misek iâ, iâ mendeng dan hamau denga: Idjâ intu keton djaton bara dosa, iâ solake panting batu aka.
8. Dan iä mahukup haluli, sambil menjurat hong petak.
9. Maka amon olo mehining augh tâ, pengingat ateie menjalah iâ, dan iâ blua hatuntut, olo bakas helo, palus sampei olo korik, dan Jesus belihi kabuate, tinei olo bawi, idjâ mendeng intu bentok.
10. Maka Jesus menereng arepe, dan amon iä djaton mitâ idjä biti, baja olo bawi tâ, koan iä denga: O olo bawi, intu kwe olo tâ, idjâ mendawa ikau? Djaton idjâ biti djari mahukum ikau?
11. Koan iâ: Idjä biti dia, Tuhan. Maka koan Jesus denga: Jaku kea djaton mahukum ikau.

Lius, dan âla mawi dosa hindei.

II.—12. Maka tinei Jesus hakotak dengan olo tâ, koa: Jaku aton blawa kalunen. Olo idjâ omba aku djaton menandjong huang kakaput, tapi blawa pambelom aton intu iâ.

13. Maka koan olo parisi denga: Ikau menjaksi akan kabuatm, augh kasaksiam djaton aton toto.

14. Tomba Jesus dan hamau dengan olo tâ: Alo jaku menjaksi akan kabuatku, maka kasaksiangku aton kea toto, basa aku katawan bara kwe aku djari duma, dan akan kwe aku lius; tapi keton djaton katawan bara kwe aku djari duma, atawa akan kwe aku lius.

15. Keton memutus tumon isi, jaku djaton mahukum olo.

16. Tapi djaka aku memutus kadjarian olo, kaputusangku aton budjur, basa jaku djaton aton kabuat, tapi jaku tuntang Bapa, idjâ djari menjoho aku.

17. Maku huang Torat keton kea aton tersurat: "Augh saksi duâ biti awang sama aton toto."

18. Aton aku, idjâ menjaksi akangku kabuat, tinei Bapa, idjä djari menjoho aku, menjaksi akangku.

19. Maka koan olo tâ denga: Hong kwe aton Bapam? Tomba Jesus: Keton djaton kasene aku, dia kea Apangku; djaka keton kasene aku, tâ maka keton kasene Apangku kea.

20. Augh djetä Jesus menjewut dara patin Hatalla, sangkom iä madjar huang huma Hatalla; dan olo djaton menawan iâ, basa katikae hindei djari sampei.

III.—21. Maka tinei koan Jesus dengan olo tä: Jaku lius, dan keton karâ menggau aku, dan keton karä matei huang dosan keton; âka aku menale, keton djaton tau menjampei.

22. Maka koan olo Jehudi: Mikä iä hendak mempatei arepe, basa iâ hamau: Æka jaku menale, keton djaton tau menjampei.

23. Maka koan iâ dengan olo tä: Keton aton bara ngiwa, jaku aton bara ngambo; keton aton bara kalunen djeto; jaku djaton aton bara kalunen to.

24. Maka aku djari hamau dengan keton, keton karä matei huang karâ dosan keton; krana djaka keton djaton pertjaja, jaku aton iâ tâ, maka keton karâ matei huang karä dosan keton.

25. Maka koan olo tâ denga: Æwe ikau? Koan Jesus denga: Solake iâ tä, idjâ djari insanangku akan keton.

26. Aton arâ talo aku akan mesanan dan akan mahukum mawi keton; tapi iâ, idjâ djari menjoho aku, aton toto; dan talo idjä djari hiningku bara iâ, djetâ aku meloang akan kalunen.

27. Olo djaton herati iâ mesanan Bapa aka.

28. Maka koan Jesus denga: Limba keton menggantong Anakolon, tä keton karä herati, jaku aton iâ; dan aku djaton mawi talo en-en bara kabuatku, baja tumon aku djari iadjar Apangku, aku menutor talo tâ.

29. Maka iâ, idjâ djari menjoho aku, hindjâ dengangku. Bapa djaton djari menalampas aku, krana jaku magon mawi talo tâ, awang ingilake.

30. Amon iâ hamau augh tâ, arâ olo pertjaja huang iâ.

IV.—31. Maka koan Jesus dengan olo Jehudi idjâ pertjaja denga: Amon keton melei huang kotakku, keton aton toto muridku.

32. Dan keton karâ herati katotohe, dan katotohe karä membebas keton.

33. Tomba olo denga: Ita aton hamputan Abraham, dan djaton haliei ita djari menempo olo; kilen ikau hamau: Keton karâ bebas?

34. Tomba Jesus denga: Toto toto, aku hamau dengan keton, genep olo idjâ mawi dosa, aton djipen dosa.

35. Tapi djipen djaton melei huang huma katatahi; Anak melei katatahi.

36. Tâ, djaka Anak membebas keton, maka keton toto bebas.

37. Tawangku, keton aton hamputan Abraham; tapi keton hendak mempatei aku, basa aughku djaton leket intu keton.

38. Jaku menutor talo, idjâ djari gitäku intu Apangku; kalotä maka keton mawi talo, idjä djari gitâ keton intu bapan keton.

39. Tomba âwen dan hamau denga: Abraham aton bapan ita. Koan Jesus denga: Djaka keton aton anak Abraham, maka keton akan mawi penggawin Abraham.

40. Tapi to keton hendak mempatei aku, olo idjâ djari mesanan katotohe akan keton, idjä djari hiningku intu Hatalla. Talo kaloto Abraham djaton pudji mawi.

41. Keton mawi penggawin bapan keton. Maka koan olo denga: Ita djaton anak sarau; aton bapa Idjä intu ikei, iä tä Hatalla.

42. Maka koan Jesus denga: Djaka Hatalla toto bapan keton, maka keton akan sinta aku; krana aku djari blua bara Hatalla, dan aku duma bara iä; krana aku djaton djari duma bara kabuatku, tapi iâ djari menjoho aku.

43. Buhen keton djaton kasene bahsaku? Basa keton djaton maku mehining kotakku.

44. Keton aton bara bapa, bara iblis, dan kipân bapan keton keton hendak melalus. Iâ tä aton, idjâ mempatei olo bara sola-solake, dan iä djaton djari melei huang katotohe, basa katotohe djaton aton huang iâ. Amon iä menutor talo tenendjaro, tâ iä menutor talo ajue, krana iä aton idjâ penendjaro, dan iâ aton bapa olo menendjaro.

45. Tapi basa aku mesanan katotohe akan keton, keton djaton pertjaja aku.

46. Æwe keton tau mesanan kasalahngku? Tapi amon jaku hakotak katotohe, buhen keton djaton pertjaja aku?

47. Olo idjâ aton bara Hatalla, iâ mehining kotak Hatalla; badin tâ keton djaton mehining, basa keton djaton aton bara Hatalla.

48. Maka tomba olo Jehudi dan hamau denga: Djaton bua augh ikei, ikau aton olo Samaritan, dan ingumpang dewa?

49. Tomba Jesus: Aku djaton ingumpang dewa, tapi aku mahorumat Apangku, dan keton menawa aku.

50. Tapi jaku djaton meng-
gau horumatku; aton Idjâ, idjä
menggau, idjä mahukum.
51. Toto toto, jaku hamau
dengan keton, djaka olo mahaga
augh ajungku, katatahi djaton
iâ akan mitâ pampatei.
52. Maka koan olo Jehudi
denga: Katonto ikei katawan,
ikau ingumpang dewa. Abraham
djari matei, tinei karä nabi; ma-
ka ikau hamau: Djaka olo ma-
haga augh ajungku, katatahi dja-
ton iâ akan mengkemä pampa-
tei?
53. Aton ikau hai bara bapan
ita, Abraham, idjä djari matei?
Dan karâ nabi djari matei. Æwe
ikau menampa arepm?
54. Tomba Jesus: Djaka aku
mahorumat arepku, horumatku
djaton beguna en-en; aton A-
pangku idjâ mahorumat aku,
idjä injewut keton Hatallan ke-
ton.
55. Tapi keton djaton djari
kasene iä; jaku toto kasene iâ,
dan amon jaku hamau, jaku dja-
ton kasene iâ, tä jaku aton olo
penendjaro kilau keton; tapi aku
kasene iâ, dan mahaga augh a-
jue.
56. Abraham, bapan keton,
paham hanjak, basa iä akan
mitâ andaungku, dan iä djari
mitä, dan djari hanjak atei.
57. Tä koan olo Jehudi denga:
Umurm hindei sampei limâ pulu
njelo; djari ikau mitâ Abraham?
58. Koan Jesus denga: Toto
toto, jaku hamau dengan keton,
helo bara Abraham djari men-
djadi, jaku aton.
59. Maka olo menduan batu,
ahat memanting iä; maka Jesus
menjahokan arepe, dan blua bara
human Hatalla, mehoroe olo tâ,
dan kalotâ iâ mahalau.

BAGI 9.

I. Jesus memparenang matan olo, idjä be-butä inakan indue. II. Olo tâ iriksa dan inganan olo hai. III. Jesus menduan iâ.

I.—1. Dan amon iâ mahalau,
iâ mitâ olo idjä bebutâ inakan
indue.
2. Maka muride misek intu
iâ, koa: Guru, äwe djari mawi
dosa, iâ tâ, atawa indu bapae,
basa iä bebutä inakan indue?
3. Tomba Jesus: Djaton iâ
djari mawi dosa, djaton kea indu
bapae, baja iä bebutâ, uka peng-
gawin Hatalla mendjadi baka-
rina intu iâ.
4. Jaku akan indu mahapus
penggawin ai, idjä djari menjo-
ho aku, katahin handau; karâ
hamalem, dan olo djaton tau
begawi.
5. Katahi jaku aton huang ka-
lunen, jaku aton blawa kalunen.
6. Limba augh tâ injewute, iâ
meludja akan petak, mempaki-
sak tä, dan mohos petak kisak
tä akan matan olo bebutâ;
7. Sambil hamau denga: Lius,
penjau arepm huang telaga Si-
loa, (rima, amon injelinan: idjä
injoho.) Olo tâ hagoet dan me-
njau arepe, dan iâ buli tau mitâ
talo.
8. Maka koan olo idjâ mang-
kalewu denga, tinei olo idjâ djari
mitâ iâ bahut blaku sadeka:
Djaton tâ iä, idjâ bahut mondok,
blaku sadeka?
9. Koan belahe: Iä tâ. Tapi
koan olo beken: Iâ sarowa am-

pie denga. Koan iâ kabuat : Jaku iä.

10. Tä koan olo denga : Kilen matam merenang ?

11. Tomba iâ, koa : Olo idjä Jesus arae mempakisak petak, dan mohos matangku, sambil hamau dengangku : Lius akan telaga Siloa, penjau arepm. Dan amon aku djari lius dan djari menjau arepku, maka aku tau mitâ talo.

12. Maka koan olo denga : Intu kwe aton olo tä : Koan iâ : Aku dia katawan.

II.—13. Maka iâ, idjä bihin bebutä, iaga olo akan olo parisi.

14. Maka aton sabat, amon Jesus mempakisak petak, dan memparenang matae.

15. Maka tinei iâ isek olo parisi kea, kilen iä tau mitä talo. Koan iâ denga : Iâ mina petak kisak akan matangku, dan aku djari menjau arepku, palus aku tau mitâ talo.

16. Tä koan belahe olo parisi : Olo tä djaton aton bara Hatalla, basa iä djaton mahaga sabat. Koan olo beken : Kilen olo bedosa tau mawi kata awang kalotâ ? Maka olo tâ hasuat augh.

17. Haluli tinei âwen tâ hamau dengan olo idjâ bebutä : Kilen augh ajum bara iä, basa iâ djari memparenang matam ? Koan olo tâ : Iâ aton nabi.

18. Maka olo Jehudi djaton pertjaja, iâ bihin bebutâ, dan haru tau mitâ, sampei iâ membawa indu bapan olo, idjâ haru djari tau mitâ.

19. Dan iä misek âwen tä, koa : Aton djeto anak keton, idjâ, koan keton, bebutä inakan indue ? Maka kilen to iâ mitä talo ?

20. Tomba indu bapae dengan olo tâ, koa : Ita katawan, iä to aton anak ita, dan iâ bebutä inakan indue.

21. Tapi kilen iä tä tau mitâ talo, ikei dia katawan ; tinei, äwe djari memparenang matae, dia kea ikei katawan ; iâ kabuat aton ombet umure, isek iâ, soho iä kabuat mesanan talo ajue.

22. Maka kalotâ augh indu bapae, basa iâ mikâ olo Jehudi. Krana olo Jehudi djari mampakat, amon olo mengaku iâ aton Kristus, olo tä akan inganan, impelei bara sinagoge.

23. Tagal tâ koan indu bapae : Iâ ombet umure, isek iâ.

24. Maka sindâ tinei olo idjâ bahut bebutä imbawa äwen tâ, dan äwen tâ hamau denga : Tenga horumat akan Hatalla ; ita katawan, olo tâ aton olo bedosa.

25. Maka tomba iâ, koa : Antah iä olo bedosa, jaku dia tawa ; talo Idjä aku katawan, bahut aku bebutä, to aku tau mitä talo.

26. Maka tinei âwen tâ hamau denga : Narei iâ mawi dengam ? Kilen iä memparenang matam ?

27. Tomba iâ denga : Djari, aku mesanan tä akan keton, dan keton djaton djari mehining ; akan en keton hendak mehining tä tinei ? Maku keton kea mendjadi murid ajue ?

28. Æwen tâ menjapa iâ, koa : Ikau aton murid olo djetâ, tapi ikei aton murid Moses.

29. Ita katawan, dengan Moses Hatalla djari hakotak, tapi

olo tâ ita djaton katawan, bara kwe kea iä.

30. Tomba olo tä dan hamau denga: Djeto talo sangang, keton djaton katawan bara kwe iâ, maka iâ djari memparenang matangku.

31. Tapi ikei katawan, Hatalla djaton mehining olo bedosa, melainkan djaka olo mikâ Hatalla, dan menumon kahendak ajue, iä tâ hininge.

32. Bara solake kalunen djaton terhining, olo djari memparenang matan olo, idjâ bebutâ inakan indue.

33. Djaka olo tâ djaton bara Hatalla, iä djaton tau mawi talo en-en.

34. Tomba äwen tâ dan hamau denga: Ikau djari inakan indum huang dosa haliei, dan ikau hendak madjar ikei! Maka âwen tâ menganan iâ.

III.—35. Jesus mehining iä djari inganan olo; dan amon iâ sondau iä, koan iâ denga: Aton ikau pertjaja huang Anak Hatalla?

36. Tomba olo tâ, koa: Æwe kea iä, Tuhan, mangat jaku pertjaja huang iä?

37. Maka Jesus hamau denga: Ikau djari mitâ iä, dan idjâ to hakotak dengam, djetâ iâ.

38. Maka koan olo tâ: Jaku pertjaja, Tuhan! Dan iâ menjemba iâ.

39. Maka koan Jesus: Akan hukum aku djari tamä kalunen to, uka olo idjâ djaton tau mitâ, tau mitâ, dan uka olo, idjâ tau mitâ, mendjadi bebutâ.

40. Maka augh to hining olo parisi, idjâ aton denga; maka koan âwen tä denga: Ajau ita kea aton bebutâ?

41. Koan Jesus denga: Djaka keton bebutä, maka keton djaton bara dosa; tapi to keton hamau: Ita mitä;—to dosa keton melei.

BAGI 10.

I. *Jesus aton sakatik awang bahalap;* II. *iä aton Kristus.*

I.—1. Toto toto, aku hamau dengan keton, olo idjä-tamä human tebiri djaton mehoroe baun-tonggang, tapi mendai mehoroe kaleka beken, iä aton olo penakau dan olo pemunoh.

2. Tapi olo idjâ tamâ mehoroe baun-tonggang, iâ aton sakatik tebiri.

3. Akan iâ olo penonggo muap lawange, dan tebiri mehining aughe, dan iä membawa tebirin ajue hapan aran gegenep kongan; dan iä maga iä tä blua.

4. Maka amon iâ djari maga tebirin ajue blua, iä menandjong intu baue, dan tebirie menuntut iâ, basa iâ kasene aughe.

5. Maka tebiri djaton maku omba olo beken, tapi iâ hadari bara iä, basa iâ djaton kasene augh olo beken.

6. Paribasa to Jesus menutor akan olo tä, tapi olo djaton herati riman augh, awang djari inutore denga.

7. Maka tinei koan Jesus denga: Toto toto, jaku hamau dengan keton, aku aton baun-tonggang akan tebiri.

8. Olo handiai, pirä-pirâ djari duma helo bara aku, aton olo

penakau dan olo pemunoh; tapi tebiri djaton maku mehining aughe.
9. Jaku aton baun-tonggang; djaka olo tamâ mehoroe aku, maka iä karä injalamat, dan iâ karâ tamâ dan blua, dan supa talo urepe.
10. Olo penakau djaton duma, baja uka menakau dan menjambali dan memparusak; aku djari duma, nakara pambelom tuntang karamehe aton intu iâ.
11. Jaku aton sakatike idjâ bahalap; sakatike idjä bahalap menjaragh tahasenge indu gantin tebirie.
12. Tapi olo idjä iupah bewe, idjâ djaton aton sakatike, idjâ djaton tempon tebiri, iä tä mitâ harimau duma, dan iä melihi tebiri palus hadari, maka harimau menangkarap dan menamburup tebiri tä.
13. Maka olo idjâ iupah hadari, basa iâ aton olo bupah, dan iâ djaton ngoan tebiri.
14. Jaku aton sakatike idjä bahalap, dan aku kasene idjâ ajungku, dan aku ingasene awi iâ, idjâ ajungku.
15. Kilau Bapa kasene aku, jaku kea kasene Bapa, dan aku menjaragh tahasengku indu gantin tebiri.
16. Maka aton intu aku tebiri beken tinei, idjâ djaton bara human tebiri to; maka aku akan indu maga iâ tâ kea, dan iä karä mehining aughku, maka karâ mendjadi kawan Idjâ, sakatik Idjâ.
17. Tagal tâ Bapa sinta aku, basa jaku menjaragh tahasengku, uka jaku menduan tâ tinei.
18. Olo djaton mohot tâ bara aku, baja ihatku kabuat menjaragh tâ; jaku bara kwasa menjaragh tâ, tinei jaku bara kwasa menduan tâ haluli. Prentah to aku djari mendino bara Apangku.
19. Maka haluli tinei olo Jehudi hasuat sabab kotak djeto.
20. Koan arâ biti olo tâ: Iä ingumpang dewa, dan tutore aton gila; narei keton mehining iâ?
21. Koan olo beken: Kotak to djaton kilau kotak olo, idjâ ingumpang dewa; aton kea dewa tau memparenang matan olo bebutâ?
II. — 22. Maka aton pesta pengingat, djaman horan olo Jehudi djari menaheta huma Hatalla hong Jerusalem; dan aton musim sadingen.
23. Maka Jesus menandjong huang human Hatalla, huang tambiran Salomo.
24. Tâ olo Jehudi mengaliling iâ dan hamau denga: Kilen katahi ikau meniring hambaruan ikei? Djaka ikau aton Kristus, sanan tä akan ikei tatantu.
25. Tomba Jesus dengan olo tä: Djari, aku hamau tâ dengan keton, dan keton dia pertjaja. Penggawi idjâ iawiku huang aran Apangku, djetâ menjaksi akangku.
26. Tapi keton dia pertjaja, krana keton djaton aton tebiri ajungku.
27. Kilau aku djari hamau dengan keton, tebiri ajungku mehining aughku, dan aku kasene iâ, dan iâ menuntut aku.
28. Maka aku menenga aka pambelom awang katatahi, dan sampei katatahi djaton iâ akan

binasa, dan olo djaton akan merampas iâ bara lengângku.
29. Apangku, idjâ djari menenga iâ akangku, aton pangkahai bara talo handiai; maka dialo idjä biti tau merampas iâ bara lengân Apangku.
30. Jaku tuntang Bapa aton idjâ.
31. Tä haluli tinei olo menggatang batu, hendak memanting iä.
32. Tomba Jesus denga: Arâ penggawi bahalap jaku djari memprahan akan keton bara Apangku; tagal idjä kwe karâ penggawi tâ keton hendak memanting aku, hapan batu?
33. Tomba olo Jehudi denga, koa: Tagal penggawi awang bahalap ita djaton memanting ikau, tapi basa ikau menawa Hatalla, dan basa ikau, idjâ aton olo kalunen, menampa arepm mendjadi Hatalla.
34. Tomba Jesus dengan olo tä: Djaton aton augh Torat keton: "Aku djari hamau, keton aton Hatalla?"
35. Amon iâ menggarâ Hatalla olo tâ, idjâ âka augh Hatalla inenga, dan djaton ole surat ingarak:
36. Aton keton hamau dengan iâ, idjâ imprasi Bapa, dan injoho awie akan kalunen: Ikau menawa Hatalla;—basa aku djari hamau, jaku aton Anak Hatalla?
37. Djaka aku djaton mawi penggawin Apangku, âla keton pertjaja aku.
38. Tapi djaka aku mawi tâ, alo keton djaton pertjaja aku, pertjaja keton penggawi tä, nakara keton herati dan pertjaja, Bapa aton huang aku, dan jaku aton huang iâ.
39. Maka haluli tinei olo tâ mengkemâ menjingkap iâ, tapi iâ mahakan arepe bara lengän olo tâ.
40. Dan iâ duma tinei akan dipa Jordan, akan kaleka Johannes solake mempandoi olo; dan iä melei hetâ.
41. Maka arâ olo menanggo iâ dan hamau: Johannes djaton djari mawi kata; tapi karä augh, awang djari insanae menintu olo djeto, aton toto.
42. Dan arä olo hetä pertjaja huang iä.

BAGI 11.

I. *Lasarus imbelom haluli.* II. *Mantir olo Jehudi mempakat, hendak mempatei Jesus.*

I.—1. Maka aton olo haban, Lasarus bara Betania, intu lewun Maria tuntang Marta, paharie.
2. Maka Maria aton iâ, idjâ djari mohos Tuhan, hapan minjak, dan djari mempuas pain ajue hapan balaue; maka njahae, Lasarus, aton haban.
3. Maka betaun olo tä menjoho olo menale iâ, dan mesanan aka: Tuhan, itäm, olo idjâ âka kataum aton haban.
4. Amon Jesus mehining augh tä, iâ hamau: Peres tâ djaton aton akan matei, tapi tagal horumat Hatalla, uka Anak Hatalla impahai awi tâ.
5. Maka Jesus sinta. Marta tuntang paharie idjâ bawi tuntang Lasarus.
6. Dan amon iä djari mehining iä tä haban, maka iâ melei

hindei duä andau intu kaleka iâ
aton.
7. Limba tâ iâ hamau dengan
murid ajue: Has, ita haluli tinei
akan Judea.
8. Koan murid denga: Guru,
haru olo Jehudi hendak meman-
ting ikau hapan batu; maka ikau
haluli tinei akan kane?
9. Tomba Jesus: Djaton duâ-
walas djam dalam idjâ andau?
Amon olo menandjong handau,
iâ djaton patarang talo, basa iä
mitâ blawan kalunen to.
10. Tapi amon olo menan-
djong hamalem, iä patarang talo,
basa blawa djaton intu iâ.
11. Augh tâ iâ menjewut, dan
limba tâ iâ hamau dengan âwen
tâ: Lasarus, ulân ita, betiro, tapi
aku lius hendak mempisik iâ.
12. Maka koan muride: Tu-
han, amon iâ betiro, karä iâ kâ-
lâ.
13. Tapi Jesus djari hakotak
menintu pampateie, tapi menaha
âwen, iâ hakotak bara tirohn
berenge.
14. Tâ maka tarang Jesus ha-
mau denga: Lasarus djari ma-
tei.
15. Dan sabab keton aku ha-
njak atei, aku djaton djari hetâ,
uka keton akan pertjaja; tapi
has, ita menale iä!'
16. Maka Tomas, idjâ ing-
garä Didimus, hamau dengan
murid beken: Kâlâ ita kea lius,
uka ita matei haiak iä.
17. Maka amon Jesus duma,
iâ supa Lasarus djari huang ku-
bur âpat andau.
18. Maka Betania aton tokep
Jerusalem, limâwalas stadia ka-
kedjau hirah.
19. Dan arâ olo Jehudi djari
madja Marta âwen duâ Maria,
ahat mempudji iä sabab njahae.
20. Amon Marta mehining
Jesus aton duma, maka iä me-
nambang iâ; tapi Maria melei
mondok intu huma.
21. Maka koan Marta dengan
Jesus: Tuhan, djaka ikau djari
aton heto, njahangku djaton dja-
ri matei.
22. Tapi aku katawan, to kea,
talo idjä ilakum intu Hatalla,
Hatalla karâ menenga akam.
23. Koan Jesus denga: Nja-
ham akan belom haluli.
24. Koan Marta denga: Ta-
wangku, iâ akan belom haluli
huang kamisik olo matei, intu
andau kiamat.
25. Koan Jesus denga: Jaku
aton kamisik dan pambelom;
olo idjâ pertjaja huang aku, iä
karä belom, alo iâ djari matei.
26. Dan gegenep olo idjä be-
lom, sambil pertjaja huang aku,
sampei katatahi dia iâ akan ma-
tei. Aton ikau pertjaja augh to?
27. Koan iä denga: Jo Tu-
han, jaku djari pertjaja ikau aton
Kristus, Anak Hatalla, idjâ djari
tamä kalunen.
28. Amon iâ djari menjewut
tâ, iä hagoet dan membawa pa-
harie Maria sasuni, koa: Guru
aton, dan iâ mengahau ikau.
29. Iä, sana mehining tâ, be-
djeleng hagoet, menale iâ.
30. Maka Jesus hindei djari
tamâ lewu, baja aton intu kale-
ka Marta djari hasupa denga.
31. Maka olo Jehudi, idjä aton
denga huang humae sambil mem-
pudji iâ, amon olo tä mitâ iä be-
djeleng hagoet blua huma, maka
olo tâ menuntut iâ, koa: Iä me-
nale kubur, uka menangis hetâ.

32. Maka amon Maria sampei âka Jesus aton dan mitâ iä, iä mehingkep intu paie, sambil hamau denga: Tuhan, djaka ikau djari aton heto, njahangku dia matei.
33. Amon Jesus mitâ iâ menangis, dan olo Jehudi, idjâ mempahaiak iä, menangis, maka mengkeriâng iâ intu huange, dan ateie hagerek.
34. Dan iâ hamau: Hong kwe keton djari mingkes iä? Koan olo tâ denga: Omba Tuhan, itâm.
35. Maka Jesus menangis.
36. Koan olo Jehudi: Itâ, kilen iâ djari sinta iâ!
37. Tapi belahe olo tä hamau: Iâ, idjâ memparenang matan olo bebutâ, djaton iä tau mengahana iâ to kea matei?
38. Maka haluli Jesus mengkeriäng intu huange, dan duma akan kubur. Kubur tâ aton lowang batu, dan batu djari ina hundjue.
39. Koan Jesus: Inda batu. Koan Marta, betaun olo matei tâ, denga: Tuhan, ewaue djari maram, krana djari käpat iâ heto.
40. Koan Jesus denga: Djaton aku djari hamau dengam, amon ikau pertjaja, ikau akan mitâ kahain Hatalla?
41. Tä olo menipas batu bara âka hantu tä aton. Maka Jesus menanggera akan langit, koa: Apang, jaku menjewut tarimakasi akam, basa ikau djari mehining aku.
42. Tapi aku katawan, ikau magon haradjur aton mehining aku; tapi aku menjewut augh to sabab olo arâ, idjâ aton mendeng heto, uka iä pertjaja, ikau djari menjoho aku.
43. Limba iâ menjewut augh tä, maka iâ mentehau, hapan hai aughe: Lasarus, blua akan to!
44. Maka olo idjâ djari matei tâ blua, habungkus paie dan lengäe dengan benang kubur, dan baue inutup dengan benang âbes. Koan Jesus dengan olo: Engkak iä, soho iâ lius.
45. Maka arâ biti olo Jehudi tâ, idjä djari madja Maria, dan mitä talo awang iawi Jesus, pertjaja huang iâ.
II.—46. Tapi isut biti olo tä lius, menale olo parisi, dan mesanan aka talo, awang iawi Jesus.
47. Tâ kapala imam dan olo parisi mirak mantir bitjara, dan hamau: Narei ikei akan mawi? Krana olo tä mawi arâ kata heiran.
48. Amon ikei menjoho iä kalotä, olo handiai karâ pertjaja huang iâ, dan olo Romani karâ duma, menduan tanahn ikei tuntang olon ikei.
49. Maka idjä biti äwen tâ, Kaiapas, idjâ aton imam hai njelo djetâ, hamau denga: Keton djaton tawan itong;
50. Djaton kea keton menehiu, aton beguna akan ikei, olo Idjä matei akan salepa utuse, belâ salepa utus tâ nihau.
51. (Maka augh tâ iâ djaton menjewut awi kabuate; tapi basa iâ aton imam hai njelo tâ, maka iâ menudjum, krana Jesus toto akan indu matei akan utus olo tâ.
52. Dan djaton akan utus olo tâ bewe, tapi uka iä memum-

pong kea karâ anak Hatalla idjâ kasaburan, mangat hindjâ.)

53. Maka bara andau tâ olo tä mempakat, menggau pikir, uka mempatei iâ.

54. Maka Jesus djaton hindei menandjong bakarina dengan olo Jehudi, tapi iâ minda bara hetä akan tanah, awang darah padang lomba tâ, akan lewu, idjà injewut Epraim, dan hetâ iâ melei tuntang murid ajue.

55. Maka paska olo Jehudi djari tokep, dan arä olo bara tanah tâ hagoet akan Jerusalem, helo bara pesta, ahat memprasi arepe.

56. Maka olo tâ menggau Jesus, dan iä hatutor, mendeng huang human Hatalla, koa: Kilen angat keton? Ajau iä djaton duma, menale pesta?

57. Maka kapala imam dan olo parisi djari menenga prentah kea, amon olo katawan kaleka iâ aton, olo akan mesanan tä, mangat iâ tau menawan iâ.

BAGI 12.

I. *Jesus iminjak Maria.* II. *Jesus tamä Jerusalem.* III. *Jesus mesanan pampateie, dan kahaie awang rehian; Hatalla Bapa bara sorga tomba aughe.* IV. *Olo arâ aton bantus pertjaja.*

I.—1. Maka djehawen andau helo bara pesta paska Jesus menale Betania, âka Lasarus aton, idjâ djari matei, idjä djari impisik awie bara olo matei.

2. Maka olo menjimpan aka penginan hamalem hetâ; dan Marta menonggo iâ, tapi Lasarus aton hindjä olo, idjâ mondok kuman denga.

3. Maka Maria menduan sakati minjak nardus, awang paham bahalap tuntang hai regae, dan iâ mohos pain Jesus, dan hapan balaue iä mempuas paie; maka huma mendjadi besuang ewaun minjak.

4. Tâ koan idjâ biti murid ajue, Judas Simon Iskariot, idjâ hendak mendjual iâ:

5. Buhen minjak to djaton djari indjual telo ratus dinar, dan inenga akan olo pähâ belom.

6. Tapi djetâ iä hamau, djaton basa iâ mengenang olo pâhâ belom, tapi basa iä aton olo penakau, dan mina kambut rear; sambil menanggong talo awang inenga olo.

7. Maka koan Jesus: Naughe iâ; talo to iâ djari mina akan andau jaku ingubur olo.

8. Krana olo pâhä belom aton dengan keton katatahi, tapi aku djaton melei dengan keton katatahi.

II.—9. Maka kutoh olo Jehudi katawan, iâ aton hetä, dan olo tä menale hetâ, djaton sabab Jesus bewe, tapi uka iâ mitâ Lasarus kea, idjâ djari impisik awie bara olo matei.

10. Maka kapala imam mampakat, hendak mempatei Lasarus kea;

11. Basa arä olo Jehudi menale kantâ sabab iâ, dan pertjaja huang Jesus.

12. Maka andau djewu kutoh olo idjä menanggo pesta mehining, Jesus menale Jerusalem.

13. Dan olo tä menduan dawen korma, dan hagoet, mangat menambang iä, dan iâ mentehau: Hosannah! Imberkat iä, idjâ

duma huang aran pangkahai Tuhan, radja olo Israel!
14. Maka Jesus sondau anak kalidei, dan iâ menongkang tâ, kilau aton augh surat:
15. "Æla mikâ Sion, anakku, itâm, Radjam aton duma, iä menongkang anak kalidei."
16. Maka solake muride djaton mingat augh tâ; tapi metohe Jesus djari impahai, tâ murid menehiu, talo tä djari tersurat menintu iâ, dan talo tâ iâ djari mawi denga.
17. Maka olo arâ idjä aton denga mesuman, iâ djari membawa Lasarus blua bara kubur, dan djari mempisik iâ bara olo matei.
18. Sabab tâ kea olo arâ hagoet, menambang iä; krana olo tâ djari mehining, iä djari mawi kata heiran tâ.
19. Maka koan olo parisi dengan sama arepe: Itâ keton! keton djaton miar; itä, sekarä olo kalunen gilit-ginting denga!
III. 20. Maka intu olo, idjä djari menale uka sombajang huang pesta, aton kea isut biti olo Hellenes.
21. Olo tä menale Pilippus, idjâ bara Betsaida hong Galilea, sambil blaku intu iä, koa: Tuan, ikei nahuang mitä Jesus.
22. Pilippus hagoet dan meloang augh tâ akan Andreas, tinei Andreas tuntang Pilippus meloang tâ akan Jesus.
23. Maka Jesus tomba denga, koa: Djam djari sampei, uka Anak-olon impahai.
24. Toto toto, aku hamau dengan keton, djaka bawak parei djaton lawo huang petak dan matei, maka djetä melei kabuät; tapi amon djetâ matei, djetâ paham memuah.
25. Olo idjâ sinta hambaruae karâ nihau tâ; tapi idjâ besingi hambaruae huang kalunen to, iâ mahaga tâ akan pambelom awang katatahi.
26. Amon olo menempo aku, iâ akan manjak aku; dan äka jaku aton, djipengku kea karâ aton hetä. Djaka olo menempo aku, Bapa karâ menenga horumat aka.
27. To hambaruangku sekä angate, dan narei aku akan hamau? Apang, liwus aku bara djam to! Tapi tagal tâ aku djari tamâ djam to.
28. Apang, pahai aram!—Tâ augh lawo bara langit: Aku djari mempahai tâ, dan aku hendak mempahai tâ tinei.
29. Maka koan olo arâ, idjä mendeng heto, sambil mehining tä: Augh njaho djetä! Koan olo beken: Melaikat djari hakotak denga.
30. Tomba Jesus, koa: Augh to djaton djari mendjadi tagal aku, tapi tagal keton.
31. Katonto aton hukum tagal kalunen to; to mantir kalunen to inganan akan ruar.
32. Maka aku, amon aku inggantong bara petak, hendak mendjidjit olo handiai menanggo aku.
33. Augh tä iä menjewut, hapan menamunan ampie iâ akan matei.
34. Olo arâ tomba denga: Ikei djari mehining augh Torat, Kristus akan melei sampei katatahi; kilen to koam: Anak-olon akan indu inggantong? Æwe kea Anak-olon tâ?

35. Maka koan Jesus denga: Isut katika hindei blawa aton intu keton. Tandjong keton, katahin blawa aton intu keton, belâ keton inamput awi kakaput; maka olo, idjâ menandjong huang kakaput, djaton katawan, akan kwe tintue.

36. Katahin blawa aton intu keton, pertjaja keton huang blawa, uka keton mendjadi anak blawa. Augh tâ Jesus hamau, dan iâ hagoet, menjahokan arepe bara olo tâ.

IV.—37. Maka alo iä djari mawi kalotâ arâ kata heiran intu baun olo tâ, olo tâ djaton kea pertjaja huang iâ.

38. Nakara augh nabi Jesaia mendjadi tulus, idjâ insanae: "Tuhan, âwe pertjaja brita idjâ insanan ikei? dan akan äwe lengân Tuhan mendjadi bakarina?"

39. Tagal tâ olo tâ djaton djari tau pertjaja, krana tinei koan Jesaia:

40. "Iâ djari membutâ matae, dan djari melulang atein olo tä; belä iâ mitâ dengan matae, belâ iâ herati dengan ateie, dan hoba, dan aku mempakälâ iâ."

41. Augh tä insanan Jesaia, amon iâ mitä kahaie dan hakotak bara iâ.

42. Maka mahin arâ olo mantir kea pertjaja huang iâ; tapi sabab olo parisi iâ djaton mengaku tâ, belâ iâ inganan bara sinagoge.

43. Krana olo tâ labeh radjin mendino horumat intu olo, bara mendino horumat intu Hatalla.

44. Maka Jesus mentehau dari hamau: Olo idjä pertjaja huang aku, djaton pertjaja huang aku, tapi huang iâ, idjâ djari menjoho aku.

45. Dan olo idjâ menampaja aku, menampaja iâ, idjâ djari menjoho aku.

46. Jaku djari tamä kalunen kilau blawa, uka genep olo, idjâ pertjaja huang aku, äla melei huang kakaput.

47. Maka amon olo mehining aughku, dan djaton pertjaja: aku djaton mahukum iä; krana aku djaton djari duma, uka mahukum kalunen, tapi uka menjalamat kalunen.

48. Olo idjä menganan aku dan djaton menarima aughku, aton aka, idjâ mahukum iâ; augh idjä insanangku, augh tâ karä mahukum olo tä intu andau kiamat.

49. Krana aku djaton djari hakotak kabuatku, tapi Bapa, idjâ djari menjoho aku, iâ kea djari memetâ intu aku talo aku akan menjewut dan akan hamau.

50. Dan tawangku, petâ ajue aton pambelom awang katatahi. Maka talo idjä injewut aku, kilau Bapa djari menjewut tä akangku, kalotâ aku hamau tä.

BAGI 13.

I. *Jesus menjau pain muride.* II. *Jesus hakotak tehiu olo idjä hendak mendjual iâ; satan mengumbang Judas; Judas blua.* III. *Jesus mesanan akan muride, bedjeleng kea iâ karä melihi iä, dan iä menjoho äwen tâ sinta sama arepe.* IV. *Petrus hai atei.*

I.—1. Maka helo bara pesta paska Jesus katawan, wajae djari sampei, uka iâ minda bara kalunen to akan Bapa; dan ki-

lau iä djari sinta olo ajue, idjâ huang kalunen to, maka iä sinta olo tä sampei kalepahe.

2. Dan kahum penginan hamalem, (amon iblis djari mengumpang atein Judas Simon Iskariot, uka mendjual iä,)

3. Amon Jesus katawan, Bapa djari menjaragh talo handiai intu lengân ajue, dan iâ djari duma bara Hatalla, tinei iä buli, menale Hatalla:

4. Maka iä mendeng bara penginan hamalem, dan mengkak klambie, dan iâ menduan benang, memeteng tâ intu kahange;

5. Limba tâ iâ menusu danum huang paso, dan menampara menjau pain murid, sambil mempuas paie hapan benang tâ, idjâ djari ingkepae.

6. Maka iâ sampei Simon Petrus. Koan iä tâ denga: Tuhan, ikau akan menjau paingku?

7. Tomba Jesus dan hamau denga: To ikau djaton katawan talo idjâ iawiku; tapi djeha ikau karâ herati tâ.

8. Koan Petrus denga: Katatahi dia ikau akan menjau paingku. Tomba Jesus denga: Amon aku djaton menjau ikau, ikau djaton bara bagi dengangku.

9. Koan Simon Petrus denga: Tuhan, äla paingku bewe, tapi lengâ kea tuntang takolok.

10. Jesus hamau denga: Olo idjâ djari impandoi djaton usah ienjau tinei, baja paie, krana iâ aton brasi hapus bitie; dan keton aton brasi, tapi djaton keton samandiai.

11. Krana iä kasene olo idjä akan mendjual iâ; tagal tä iä hamau: Djaton keton handiai aton brasi.

12. Maka amon iâ djari terei menjau pain äwen, dan djari mengkepan klambie, maka iâ mondok tinei, dan iä hamau dengan äwen tä: Aton keton herati talo, awang djari iawiku dengan keton?

13. Keton menggarä aku: Tuhan dan Guru; dan bua augh keton, krana jaku aton Guru dan Tuhan.

14. Maka amon aku, Tuhan dan Guru keton, djari menjau pain keton, patut keton kea menjau pain sama arep keton.

15. Krana aku djari menenga sonto akan keton, uka keton mawi, tumon aku djari mawi dengan keton.

16. Toto toto, aku hamau dengan keton, djipen djaton aton hai bara tempoe, dan saroha djaton aton hai bara iâ, idjâ djari menjoho iä.

17. Amon keton katawan talo to, maka salamat keton, amon keton menumon djetâ.

18. Aku djaton hakotak bara keton handiai; jaku kasene iâ, idjâ djari intiku; tapi, uka augh surat mendjadi tulus: "Iâ, idjâ aton kuman dengangku, djari menggatang takire, makis aku."

19. Katonto kea aku mesanan talo tâ akan keton, helo bara tâ mendjadi, uka, metohe talo tâ mendjadi, keton pertjaja, jaku aton iâ tâ.

20. Toto toto, aku hamau dengan keton, olo idjä menduan sohongku, iâ menduan aku; maka olo idjä menduan aku, menduan iâ, idjä djari menjoho aku.

II.—21. Limba Jesus djari menjewut augh tä, maka iâ mengkeriäng angat ateie, dan iä menjaksi, koa: Toto toto, aku hamau dengan keton, idjâ biti keton karâ mendjual aku.
22. Tâ murid bilik-bilingau, menampaja kolae, dan iâ bembang ateie, âwe kea iâ, idjä injewute.
23. Maka idjä biti murid tä, idjâ âka kataun Jesus, menter intu pakuan Jesus.
24. Tâ Simon Petrus mengipei iä, uka iä misek, âwe iâ, idjâ injewute.
25. Murid tâ menjinggo usok Jesus, dan hamau denga: Tuhan, äwe iâ tâ?
26. Tomba Jesus: Djetâ iä, idjâ inengaku tepong, idjä kasuap, awang djari insulupku. Dan iâ mensulup tepong, sambil menenga tà akan Judas Simon Iskariot.
27. Limba iâ tâ djari menduan suape, maka iblis mengumpang iä. Koan Jesus denga: Talo ikau mawi, awi tâ bedjeleng.
28. Tapi olo idjâ mondok kuman djaton katawan, kanduen Jesus hamau tâ denga.
29. Krana belahe olo tâ mado, basa Judas mimbing kambut rear, Jesus djari menjoho iâ: Awi memili talo, awang akan indu hapan ikei andau pesta,—atawa uka iä menenga sadeka akan olo pâhâ belom.
30. Maka iâ menduan suape tä, belalu blua; maka aton hamalem, amon iâ blua.
III.—31. Koan Jesus: To Anak-olon djari impahai, dan Hatalla djari impahai huang iâ.
32. Amon Hatalla djari impahai huang iä, maka Hatalla kea karâ mempahai iâ huang arepe, dan palus to kea iâ karâ mempahai iâ.
33. Anakku, isut hindei jaku melei dengan keton. Keton karâ menggau aku, dan kilau aku djari hamau dengan olo Jehudi: Æka idjâ inale aku, keton djaton ole sampei;—kakai maka aku hamau dengan keton kea katonto.
34. Prentah taheta aku menenga akan keton, uka keton sinta sama arep keton; kilau aku djari sinta keton, uka keton kea sinta sama arep keton.
35. Awi tâ olo handiai akan katawan, keton aton muridku, amon keton sinta sama arep keton.
IV.—36. Koan Simon Petrus denga: Tuhan, kangkwe ikau lius? Tomba Jesus denga: Æka aku menale, ikau djaton ole ompat menale to; tapi djeha ikau karâ manjak aku.
37. Koan Petrus denga: Tuhan, buhen aku djaton ole ompat ikau katonto? Tahasengku aku hendak menjaragh akam.
38. Tomba Jesus denga: Tahasengm ikau hendak menjaragh akangku? Toto toto, jaku hamau dengam, djagau djaton karâ menando, sampei ikau djari milim aku hantelo.

BAGI 14.

I. *Jesus menjoho muride pertjaja huang iâ.*
II. *Iâ mendjandji aka Rogh brasi.*

I.—1. Æla atein keton mikä; keton pertjaja huang Hatalla, pertjaja huang aku kea.

2. Huang human Apangku aton arâ âka melei; djaka dia, maka jaku djari mesanan tâ akan keton. Jaku lius, menjimpan kaleka akan keton.

3. Dan limba aku djari lius, dan djari menjimpan kaleka akan keton, maka aku buli tinei, dan menduan keton dengangku, uka âka aku aton, keton kea aton.

4. Dan keton katawan akan kwe aku lius, dan djalan tâ keton katawan.

5. Koan Tomas denga: Tuhan, ita djaton katawan akan kwe ikau lius; maka kilen ikei tau katawan djalan?

6. Koan Jesus denga: Jaku aton djalan, tuntang katotohe, tuntang pambelom; olo djaton tau menale Bapa, baja mehoroe aku.

7. Djaka keton djari mengasene aku, maka keton djari mengasene Apangku kea; dan bara katonto keton kasene iâ, dan djari mitâ iâ.

8. Koan Pilippus denga: Tuhan, prahan Bapa akan ikei, tâ, maka ombet huang ikei.

9. Koan Jesus denga: Kalotâ katahi aku djari hindjä keton, dan ikau djaton kasene aku, Pilippus? Olo idjä djari mitä aku, djari mitâ Bapa; maka kilen ikau hamau: Prahan Bapa akan ikei?

10. Djaton ikau pertjaja, jaku aton intu huang Bapa, dan Bapa intu huang aku? Karâ kotak, idjâ insanangku akan keton, aku djaton hakotak tä kabuatku, tapi Bapa, idjâ melei huang aku, iâ kea mawi penggawi tâ.

11. Pertjaja aku, jaku aton huang Bapa, dan Bapa aton huang aku; tapi djaka dia, pertjaja aku sabab penggawi tä.

12. Toto toto, aku hamau dengan keton, olo idjâ pertjaja huang aku, maka penggawi, awang iawiku, olo tâ kea karâ mawi, dan iâ karâ mawi talo awang hai bara tâ, krana jaku menale Apangku.

13. Dan talo handiai, idjâ ilaku keton huang arangku, maka aku hendak mawi tâ, uka Bapa impahai huang Anak.

14. Amon keton blaku talo en-en huang arangku, maka aku hendak mawi tä.

II.—15. Amon keton sinta aku, haga prentahku.

16. Dan aku karä blaku intu Bapa, dan iâ karâ menenga akan keton Pampangat idjâ beken, uka iä tä melei dengan keton sampei katatahi.

17. Iâ tâ Rogh katotohe, idjâ djaton tau inarima kalunen, basa kalunen djaton mitâ iâ, djaton kea mengasene iâ; tapi keton kasene iä, basa iä hindjä keton, dan aton huang keton.

18. Aku djaton melihi keton nolâ: aku buli tinei akan keton.

19. Hindei isut, maka kalunen djaton hindei mitâ aku; tapi keton akan mitä aku, krana jaku belom, dan keton akan belom.

20. Intu andau tâ keton karä herati, jaku aton huang Apangku, dan keton aton huang aku, dan aku aton huang keton.

21. Olo idjâ mina prentahku, sambil mahaga tä, iä aton idjä sinta aku; maka olo idjâ sinta aku, iâ, tâ âka sintan Apangku, dan aku akan sinta iä, sambil mengarina arepku aka.

22. Koan Judas denga, (djaton Iskariot tâ): Tuhan, narei kea kadjarian, ikau hendak mengarina arepm akan ikei, dan djaton akan kalunen?
23. Jesus tomba dan hamau denga: Amon olo sinta aku, iâ akan mahaga aughku, dan Apangku karâ sinta iâ, dan ita karâ menanggo iä, dan melei denga.
24. Olo idjâ djaton sinta aku, iä djaton mahaga karä aughku; maka augh idjâ hining keton, djaton aton augh ajungku, tapi augh Bapa, idjâ djari menjoho aku.
25. Augh to aku djari mesanan akan keton, sangkom aku hindjâ keton.
26. Maka Pampangat tâ, Rogh brasi, idjâ karâ injoho Bapa huang arangku, iâ karä madjar keton tälo handiai, dan karä menagor karâ aughku intu keton,
27. Kasanang aku mempelei intu keton, kasanang ajungku aku menenga akan keton; djaton kilau kalunen menenga, aku menenga tâ akan keton. Æla atein keton teräwen, âla keton mikä.
28. Keton djari mehining aku djari mesanan akan keton: Aku lius, dan aku buli tinei akan keton. Djaka keton sinta aku, bua keton hanjak atei, basa aku menale Bapa: krana Apangku aton hai bara aku.
29. Maka to kea, helo bara talo tâ mendjadi, aku djari mesanan tâ akan keton, uka keton pertjaja, amon talo tä mendjadi.
30. Djaton arâ augh hindei aku karâ hakotak dengan keton. Krana mantir kalunen duma, dan iâ djaton bara buku intu aku.
31. Tapi uka kalunen katawan, jaku sinta Bapa, dan kilau Bapa memetä aku, kakai jaku mawi: mendeng keton, ikei hagoet bara heto.

BAGI 15.

I. *Jesus aton batang anggor; muride akan indu leket intu iâ, kilau edah leket intu batange.* II. *Jesus mesuman akan murid, djaton tau dia kalunen besingi iâ.*

I.—1. Jaku aton batang anggor idjä toto, dan Apangku aton olo pambulan.
2. Genep edah huang aku, idjâ djaton memuah, ilentenge; tapi genep edah idjâ memuah, ingalingking awie, nakara djetâ memuah paham haream.
3. To keton aton brasi awi augh, idjä djari insumangku akan keton.
4. Melei keton huang aku, dan jaku huang keton; kilau edah djaton ole memuah kabuate, djaka dia iâ melei intu batang anggor, kalotâ maka keton dia kea, djaka keton dia melei huang aku.
5. Jaku aton batang anggor, keton aton edah. Olo idjä melei huang aku, dan aku huang iä, iâ tâ paham memuah, krana lapas bara aku keton djaton tau mawi en-en.
6. Djaka olo djaton melei huang aku, iâ djari inganan kilau edah, dan mendjadi keang; maka olo mimpon belalu mendjaka tâ akan apui, dan djetâ bakâhu.
7. Amon keton melei huang

aku, dan aughku melei huang keton, maka karä talo kahendak keton keton tau blaku, dan keton akan mendino talo tâ.

8. Awi djeto Apangku impahai, uka keton paham memuah, dan keton akan mendjadi muridku.

9. Kilau Bapa djari sinta aku, jaku kea djari sinta keton; melei keton huang sintangku.

10. Amon keton mahaga prentahku, keton karä melei huang sintangku, kilau jaku djari mahaga prentahn Apangku, dan melei huang sintan ajue.

11. Augh to aku djari hamau dengan keton, uka kahanjakku melei huang keton, dan uka kahenjak keton mendjadi genep.

12. Djeto aton prentahku, keton akan sinta sama arep keton, kilau aku djari sinta keton.

13. Djaton aton sinta awang paham bara tä, sampei olo menjaragh pambelome akan ulähe.

14. Keton aton ulâhku, amon keton menumon augh, awang imetâku akan keton.

15. Aku djaton hindei menggarä keton djipen, basa djipen djaton katawan talo, awang iawi tempoe; tapi aku djari menggarâ keton ulâh, basa aku djari mesanau akan keton talo handiai, awang djari hiningku bara Apangku.

16. Djaton keton djari minti aku, tapi aku djari minti keton, dan djari menjoho keton, uka keton lius dan memuah, dan uka buahn keton melei; nakara Bapa menenga akan keton talo handiai, idjâ ilaku keton intu iä huang arangku.

17. Talo to aku memetä intu keton, uka keton sinta sama arep keton.

II.—18. Amon kalunen besingi keton, tawan keton, iä djari besingi aku helo bara iâ besingi keton.

19. Djaka keton aton baris kalunen, maka kalunen akan sinta baris ajue; tapi basa keton djaton aton baris kalunen, tapi djari inti aku bara kalunen, tagal tâ kalunen besingi keton.

20. Tehiu aughku, awang djari insanangku akan keton: Djipen djaton aton hai bara tempoe. Djaka olo djari mengasingen aku, iâ karâ mengasingen keton kea; djaka iä djari mahaga aughku, iâ karâ mahaga augh keton kea.

21. Tapi talo handiai tâ olo karä mawi akan keton tagal arangku, basa olo djaton kasene iâ, idjâ djari menjoho aku.

22. Amon aku djaton djari duma, dan djaton djari hakotak denga, tâ olo djaton bara dosa; tapi to iâ djaton bara buku, hapan mempahalap dosae.

23. Olo idjâ besingi aku, iâ besingi Apangku kea.

24. Djaka aku djaton djari mawi intu olo tâ penggawi, awang djaton pudji olo beken mawi, maka olo tâ djaton bara dosa; tapi to iâ djari mitâ, dan besingi kea aku tuntang Apangku.

25. Tapi, uka tulus augh, awang tersurat huang Torat olo tä: "Djaton bara buku iâ besingi aku."

26. Maka amon duma Pampangat tä, idjâ karâ injohoku akan keton bara Bapa, Rogh ka-

totohe, idjâ blua bara Bapa, iâ tâ karâ menjaksi akangku.

27. Dan keton kea akan menjaksi, basa keton djari hindjâ aku bara solake.

BAGI 16.

I. *Kalunen besingi olo pertjaja, tapi Rogh brasi mempudji dan mempangat iâ.* II. *Jesus kabuat kea hendak mempangat olo ajue, dan hendak menenga talo lakue akan olo tä.*

I.—1. Augh to aku djari mesanan akan keton, belâ atein keton tantarang angate.

2. Olo karâ menganan keton bara sinagoge; maka katika akan duma, amon olo handiai, idjâ mempatei keton, karâ mado, iä melalus kahendak Hatalla.

3. Maka talo tâ iâ karâ mawi, basa iâ djaton kasene Bapa, djaton kea aku.

4. Tapi aku djari mesanan talo to akan keton, uka, kalawon waja tä sampei, keton mingat, aku djari mesanan tâ akan keton. Maka aku djaton djari mesanan tâ akan keton bara solake, basa aku aton hindjä keton.

5. Tapi katonto aku menale iä, idjä djari menjoho aku, dan djaton idjä biti keton misek aku: Akan kwe ikau lius?

6. Melainkan, basa aku djari mesanan augh to akan keton, maka atein keton aton kontep kapâhâ.

7. Tapi aku mesanan katotohe akan keton, aton beguna akan keton aku hagoet. Krana djaka aku djaton hagoet, maka Pampangat tä djaton duma akan keton; tapi limba aku djari hagoet, aku karâ menjoho iä akan keton.

8. Dan amon iâ tä duma, iâ karä mempudji kalunen tagal dosa, dan tagal kateteke, dan tagal hukum.

9. Maka tagal dosa, basa olo djaton pertjaja huang aku;

10. Dan tagal kateteke, basa aku lius, menale Apangku, dan keton djaton mitâ aku hindei;

11. Dan tagal hukum, basa mantir kalunen to djari bua hukum.

12. Aton hindei arâ talo jaku akan indu mesanan akan keton, tapi keton djaton tau menanggong tâ katonto.

13. Tapi amon iä, Rogh katotohe tâ, duma, iâ karâ maga keton huang salepa katotohe. Krana iâ djaton karä hakotak bara kabuate, tapi talo idjâ djari hininge iâ akan menjewut, dan talo awang karâ mendjadi dapit iâ akan mesanan intu keton.

14. Iâ tâ karâ mempahai aku, krana iâ karä menduan idjâ ajungku, dan meloang tä akan keton.

15. Talo handiai idjä ain Bapa, djetâ anggiku kea; tagal tâ koangku, iâ karä menduan idjâ ajungku, dan meloang tâ akan keton.

II.—16. Hindei isut, maka keton djaton akan mitâ aku, tinei isut, maka keton akan menampaja aku, basa jaku lius menale Bapa.

17. Maka belahe murid ajue hakotak sama arepe, koa: Narei tâ, idjâ injewute akan ikei: Hindei isut, maka keton djaton akan mitâ aku; dan tinei isut, maka keton karâ menampaja

aku? Tinei: Jaku lius, menale Bapa?

18. Maka koan âwen tâ: Narei idjä "isut" tä, idjä injewute? Ikei djaton herati talo iâ hamau.

19. Maka Jesus katawan, âwen tâ hendak misek iâ, dan iâ hamau denga: Aton keton hatutor, menirok augh idjâ injewutku: Hindei isut maka keton djaton akan mitâ aku, dan tinei isut, maka keton karâ menampaja aku?

20. Toto toto, aku hamau dengan keton, keton karä menangis dan menarahing, tapi kalunen karä hanjak; maka keton karâ kapâhä, tapi kapâhän keton akan hoba, mendjadi kahanjake.

21. Amon olo bawi manak, iâ kapâhâ atei, basa wajae djari sampei; tapi limba iä djari manak awaue, iâ djaton mingat kapâhäe hindei awi kahanjake, basa iä djari manak olo akan kalunen.

22. Maka keton kea toto kapâhä katonto, tapi jaku akan mitâ keton haluli, dan atein keton karâ hanjak, dan olo djaton tau merampas bara keton kahanjak keton.

23. Maka intu andau tä keton djaton akan misek aku talo enen. Toto toto, aku hamau dengan keton, talo handiai idjâ ilaku keton intu Bapa huang arangku, maka iâ karâ menenga tä akan keton.

24. Sampei to keton hindei pudji blaku talo huang arangku; laku, dan keton karâ mendino, uka kahanjak keton aton genep.

25. Talo to aku djari hakotak dengan keton hapan paribasa; katika aton duma, maka aku djaton hindei hakotak dengan keton hapan paribasa, tapi mesanan bakarina talo ain Bapa akan keton.

26. Intu andau tä keton karâ blaku huang arangku; dan aku djaton hamau dengan keton, aku hendak blaku akan keton intu Bapa;

27. Krana Bapa kabuat sinta keton, basa keton djari sinta aku, dan djari pertjaja, aku djari blua bara Hatalla.

28. Aku djari blua bara Bapa, dan djari tamâ kalunen; tinei aku melihi kalunen, dan lius, menale Bapa.

29. Koan muride denga: Itâm, to ikau hakotak betarang, dan djaton hapan paribasa.

30. To ikei katawan, ikau aton katawan talo handiai, dan djaton usah olo misek ikau. Sabab tâ maka ikei pertjaja, ikau djari blua bara Hatalla.

31. Tomba Jesus denga: Aton to keton pertjaja?

32. Itä, djam duma, dan djari sampei to, maka keton karä bilang-bilangan genep biti akan humae, sambil melihi aku kabuat bewe; tapi aku djaton aton belihi kabuat, krana Bapa hindjâ dengangku.

33. Augh to aku djari mesanan intu keton, mangat keton aton bara kasanange huang aku. Huang kalunen keton djakä; tapi mente-menteng keton, aku djari mempala kalunen.

BAGI 17.

Jesus blaku doa intu Bapae I. *akan muride; dan* II. *akan olo handiai idjâ karâ pertjaja.*

I.—1. Karä augh tâ Jesus djari menjewut, dan iä menanggera akan langit, koa: O Apang, djam djari sampei, pahai Anakm, uka anakm kea mempahai ikau.

2. Kilau ikau djari menenga aka kwasa nintu karâ isi, uka iâ menenga pambelom awang katatahi akan olo handiai, idjä djari inengam aka.

3. Maka djetâ aton pambelom awang katatahi, uka olo kasene ikau, idjä kabuat bewe aton Hatalla toto, dan kasene iä idjä djari injohom, Jesus Kristus.

4. Aku djari mempahai ikau hundjun petak, aku djari mahapus penggawi, idjä djari inengam akangku akan indu mawi.

5. Maka to, pahai aku dengam kabuat, ikau Apang, hapan kahaie idjä ajungku dengam, helo bara kalunen djari aton.

6. Awi ikau mengarina aram akan olo, idjâ djari inengam akangku bara kalunen. Iâ puna ajum, dan ikau djari menenga iâ akangku, dan iä djari mahaga aughm.

7. To iâ katawan, talo handiai, idjä djari inengam akangku, djetä aton bara ikau.

8. Krana karâ augh kotak, idjâ djari inengam akangku, aku djari menenga akan âwen tâ, dan iâ djari menarima tâ dan katawan betantu, aku djari blua bara ikau, dan iâ pertjaja, ikau djari menjoho aku.

9. Jaku blaku aka; akan kalunen aku djaton blaku, tapi akan olo tä, idjä djari inengam akangku, krana iâ aton ajum.

10. Dan idjâ ajungku samandiai aton ajum, dan idjâ ajum aton ajungku, dan aku djari impahai huang iâ.

11. Dan aku djaton hindei aton huang kalunen, tapi äwen to aton huang kalunen, dan aku menanggo ikau. Apang idjâ brasi, haga huang aram olo to, idjâ djari inengam akangku, uka âwen tâ aton Idjâ, kilau ita.

12. Sangkom aku aton denga huang kalunen, maka aku djari mahaga iâ huang aram;—olo idjâ inengam akangku aku djari mendjaga, dan djaton Idjâ biti äwen tä djari nihau, baja anak kabinasa tä, uka augh surat mendjadi tulus.

13. Tapi katonto aku menale ikau, dan jaku menjewut augh to huang kalunen, uka kahanjakku aton genep intu olo to.

14. Jaku djari menenga augh ajum aka; maka kalunen besingi iâ, basa iâ djaton aton baris kalunen, kilau aku djaton aton baris kalunen.

15. Aku djaton blaku, uka ikau menduan iä bara kalunen, tapi uka ikau mahaga iâ bara talo papa.

16. Æwen to djaton aton baris kalunen, kilau aku djaton aton baris kalunen.

17. Awi ikau memprasi olo to huang katotohm, augh ajum aton katotohe.

18. Kilau ikau djari menjoho aku akan kalunen, aku kea djari menjoho iâ akan kalunen.

19. Dan aku memprasi arepku ganti iä, uka iâ kea toto aton brasi.

II.—20. Tapi aku djaton blaku akan olo to bewe, tapi akan olo tä kea, idjâ karâ pertjaja huang aku awi augh ajue.

21. Nakara iä samandiai mendjadi Idjâ, kilau ikau, Apang, huang aku, dan aku huang ikau, uka olo tä kea aton Idjâ huang ita, nakara kalunen pertjaja, ikau djari menjoho aku.
22. Maka aku djari menenga aka kahai tä, awang djari inengam akangku, uka iâ aton Idjä, kilau ita aton Idjâ.
23. Jaku huang olo tâ, · dan ikau huang aku; nakara iä toto aton Idjâ, dan nakara kalunen herati, ikau djari menjoho aku, dan ikau djari sinta iâ, kilau ikau djari sinta aku.
24. Apang, jaku hendak, äka aku aton, olo tä kea, idjä djari inengam akangku, aton hindjä aku, nakara iâ mitâ kahaingku, idjâ djari inengam akangku, krana ikau djari sinta aku helo bara kadjarian kalunen.
25. Apang idjä tetek, dan kalunen djaton kasene ikau, tapi aku kasene ikau, dan olo to djari herati, ikau djari menjoho aku.
26. Dan aku djari mengarina aram aka, tinei aku hendak mengarina tä, uka sinta tä, idjä hapan ikau sinta aku, aton huang olo tâ, dan uka aku aton huang iâ.

BAGI 18.

I. *Jesus huang Getsemane.* II. *Iâ inawan olo, dan iaga akan imam hai; Petrus milim iä.* III. *Jesus menaharep Pilatus.*

I.—1. Augh tâ Jesus hamau, dan iâ blua haiak muride akan dipa sungei Kidron; hetâ aton kabon; maka Jesus tamä hetâ, iâ tuntang muride.
2. Maka Judas kea, idjâ mendjual iâ, aton katawan kaleka tä, basa Jesus kinjap djari hapumpong hetâ dengan muride.
3. Maka Judas menduan olo soldadu, tinei kapirin kapala imam dan olo parisi, dan iâ menale kaleka tä, mimbit sewan, sumbo-korong, tuntang ganggama.
4. Maka Jesus katawan talo handiai, idjâ akan indu bua iâ, dan iä blua, sambil hamau dengan olo tä: Æwe keton menggau?
5. Tomba olo tâ denga: Jesus bara Nasaret. Koan Jesus denga: Jaku iâ. (Maka Judas kea, idjâ mendjual iâ, mendeng hetâ, hindjä dengan olo tä.)
6. Dan amon iâ hamau dengan olo tä: Jaku iâ;—maka olo tâ mundur, palus belongkang akan petak.
7. Maka Jesus misek âwen tâ tinei: Æwe keton menggau? Koan olo tä: Jesus bara Nasaret.
8. Tomba Jesus: Aku djari hamau dengan keton, aku iâ; maka amon keton menggau aku, soho âwen to lius.
9. Uka augh mendjadi tulus, awang djari injewute: "Aku djaton djari nihau Idjâ biti olo tâ, idjâ djari inengam akangku."
10. Maka Simon Petrus djari mimbit padang, dan iâ menjilak tâ, belalu memangki djipen imam hai, menjampal pindinge. Ara djipen tä aton Malghus.
11. Koan Jesus dengan Petrus: Namâan padangm nintu kumpange; djaton aku akan mihop sangkir tâ, idjâ djari inenga Bapa akangku?

II.—12. Maka olo soldadu dan komandand, tuntang kapiri olo Jehudi menduan Jesus, sambil memasong iâ.

13. Dan olo tâ maga iâ solake akan Annas, krana iä tä 'aton empon Kaiapas, idjä aton imam hai njelo djetâ.

14. Maka Kaiapas aton iâ tâ, idjâ djari matoh mengalagei augh akan olo Jehudi, aton beguna aka, idjâ biti impatei takiri salepa utuse.

15. Maka Simon Petrus mengalulut Jesus, tinei idjâ biti murid awang beken. Murid tä patoh dengan imam hai, dan iâ tamä paseban imam 'hai, haiak dengan Jesus.

16. Maka Petrus mendeng ruar intu baun tonggang. Tâ murid beken tâ, idjä patoh dengan imam hai, blua, dan hatutor dengan djipen bawi, idjä menonggo baun-tonggang, dan maga Petrus tamâ.

17. Maka djipen bawi tâ, idjä menonggo baun-tonggang, hamau dengan Petrus : Djaton ikau kea aton murid olo tä ? Koan iâ : Dia jaku.

18. Maka karâ djipen dan karä kapiri djari memandok buring, basa andau aton sadingen, dan iä mendeng, mandang hetä. Dan Petrus kea mendeng hetâ, omba âwen tä mandang.

19. Maka imam hai misek Jesus tagal muride, dan tagal adjare.

20. Tomba Jesus denga : Bakarina aku djari hakotak dengan kalunen, haradjur aku djari madjar olo huang sinagoge dan huang human Hatalla, âka olo Jehudi handiai hapumpong, dan intu âka benjem aku djaton djari hakotak talo en-en.

21. Buhen ikau misek aku ? Isek olo, idjâ djari mehining augh, awang insanangku denga ; itâm, olo tä katawan karä talo, idjâ djari injewutku.

22. Amon iâ tomba augh tâ kalotâ, maka kapiri idjä aton mendeng hetâ menekap baun Jesus, koa : Aton ikau menjawab kalotâ dengan imam hai ?

23. Tomba Jesus denga : Djaka aughku salah, tundjuk kasalah tâ ; tapi amon aughku aton bua, buhen ikau menekap aku ?

24. Ananias menjoho iâ imasong akan Kaiapas.

25. Maka Simon Petrus aton mendeng, mandang intu apui. Tâ koan olo denga : Djaton ikau kea aton murid ajue ? Maka iâ milim, koa : Dia jaku.

26. Koan idjâ biti djipen imam hai, idjâ hakola dengan olo, idjä besampal pindinge awi Petrus : Djaton aku djari mitä ikau hindjâ denga huang kabon ?

27. Maka haluli tinei Petrus milim, dan palus kea djagau menando.

III.—28. Maka olo maga Jesus bara Kaiapas akan huma bitjara, amon duru sawah. Dan olo tä kabuat djaton tamâ huma bitjara, belâ iâ imali, tapi tau kuman anak tebiri paska.

29. Tâ Pilatus blua akan olo tâ, dan hamau : Narei buku, keton mendawa iâ ?

30. Tomba olo dan hamau denga : Djaka iâ djaton aton olo darhaka, toto ita djaton djari mendjuluk iä akam.

31. Tâ koan Pilatus dengan olo tâ : Kâlâ, awi keton men-

duan iâ, dan mahukum iâ tu-
mon Torat keton. Koan olo Je-
hudi denga: Djaton ole, ikei
mempatei olo.
32. Nakara augh Jesus men-
djadi tulus, awang djari injewute,
hapae mesanan ampie iâ akan
matei.
33. Maka Pilatus tamä huma
bitjara haluli, dan iä mengahau
Jesus, sambil hamau denga: A-
ton ikau radja olo Jehudi?
34. Tomba Jesus denga: Aton
ikau hamau tâ awi kabuatm,
atawa djari olo beken menutor
aku kalotä intu ikau?
35. Tomba Pilatus: Aton aku
olo Jehudi? Djelahan olo ajum
tuntang kapala imam djari men-
djuluk ikau akangku; narei ikau
djari mawi?
36. Tomba Jesus: Karadja-
angku djaton aton bara kalunen
djeto; djaka karadjaangku aton
bara kulunen to, toto, olo ajung-
ku djari melawan, belâ aku in-
djuluk akan olo Jehudi; tapi to
karadjaangku djaton aton bara
heto.
37. Maka koan Pilatus denga:
Toto aton ikau radja? Tomba
Jesus: Kilau koam; krana jaku
aton radja. Akan tâ aku djari
inakan dan djari tamâ kalunen,
uka aku menjaksi akan katotohe.
Genep olo, idjâ aton bara kato-
tohe, mehining aughku.
38. Koan Pilatus denga: Narei
aton katotohe? Dan limba iâ
djari menjewut tâ, iâ blua tinei
akan olo Jehudi, dan hamau
denga: Aku djaton supa kasa-
lahe huang iä.
39. Maka aton hadat pesta
paska, jaku melapas akan keton
olo bara sipir, idjâ biti; aton
keton hendak jaku melapas ra-
djan olo Jehudi akan keton?
40. Tâ tinei olo Jehudi meng-
keriak, koa: Æla iä, tapi Barra-
bas. Maka Barrabas aton olo
pemuno.

BAGI 19.

I. *Jesus imukul sapu, dan iurä olo. Pilatus menjaragh iä, uka iâ impatei.* II. *Jesus matei hong kaju sampalaki.* III. *Tolang Jesus djaton imelek.* IV. *Jesus ingubur.*

I.—1. Tâ Pilatus menduan Je-
sus, dan menjoho iâ imukul
sapu.
2. Dan olo soldadu mendarâ
duhi mendjadi 'kilau kapian ra-
dja, sambil mengkepan tâ hun-
djun takolok ajue; tinei olo tä
makeian iä, hapan klambi belu-
du,
3. Sambil hamau: Tabe ikau,
radja olo Jehudi! Dan iâ mene-
kap baue.
4. Maka haluli tinei Pilatus
blua, dan hamau dengan olo tä:
Itâ, jaku maga iä blua akan ke-
ton, uka keton katawan, kasalah
isut mahin dia aku supa huang
iâ.
5. Maka Jesus blua, hapan
kapiah duhi tuntang klambi be-
ludu. Dan iâ hamau dengan olo
arâ: Itâ keton ampin olo to!
6. Maka amon kapala imam
dan karâ kapiri mitä iâ, iâ meng-
keriak, koa: Lantak iâ hong
kaju sampalaki. Koan Pilatus
denga: Awi keton menduan iâ,
dan lantak iä hong kaju sampa-
laki; krana jaku djaton supa
kasalah huang iä.
7. Tomba olo Jehudi denga:

Aton Torat intu ikei, maka tumon augh Torat ikei iâ akan indu matei, basa iä djari menampa arepe Anak Hatalla.

8. Amon Pilatus mehining augh tâ, maka paham haream iâ mikä.

9. Dan iä tamä huma bitjara haluli, sambil hamau dengan Jesus: Bara kwe ikau? Tapi Jesus djaton tomba aughe.

10. Koan Pilatus denga: Ikau djaton hakotak dengangku? Djaton ikau katawan, aku aton bara kwasa menjampalaki ikau, tinei aku aton bara kwasa melapas ikau?

11. Tomba Jesus: Toto ikau djaton bara kwasa dengangku, djaka tâ djaton djari inenga akam bara ngambo; tagal tä, olo idjâ djari menjaragh aku akam, iâ aton paham haream kasalahe.

12. Bara tâ Pilatus mengkemä melapas iâ. Tapi olo Jehudi mengkeriak, koa: Amon ikau melapas iâ, ikau djaton heret dengan kaisar! Olo idjâ menampa arepe radja aton melawan kaisar!

13. Maka amon Pilatus mehining augh tâ, iä maga Jesus blua, dan iâ mondok hundjun karosi bitjara, intu kaleka, idjâ inggarä Litostroton, atawa hapan augh olo Ibrani: Gabbata.

14. (Maka aton andau olo menjimpan talo akan paska, andau aton pukul djehawen hirah.) Dan iâ hamau dengan olo Jehudi: Itâ, radjan keton!

15. Maka olo mengkeriak: Inda iä, awi menjampalaki iä! Koan Pilatus denga: Aton aku akan menjampalaki radjan keton? Tomba kapala imam: Ita djaton aton radja, baja kaisar bewe.

16. Tä, maka iâ mendjuluk iä aka, uka iâ injampalaki.

II.—17. Maka olo tä menduan Jesus, sambil maga iâ lius; maka iä kabuat mâton kaju sampalakie; dan iâ sampei âka, idjâ injewut âka bangon takolok, idjä injewut tumon augh olo Ibrani: Golgota.

18. Hetä olo menjampalaki iâ, dan duâ olo beken haiak denga, sansilahe, tapi Jesus intu bentok.

18. Maka Pilatus djari menjurat kea surat alamat, sambil djari mengkepan tä ambo kaju sampalaki. Maka augh surat tä kaloto: "Jesus, olo Nasaret, radja olo Jehudi."

20. Maka arâ olo Jehudi membasa surat alamat tâ, krana âka Jesus injampalaki aton tokep lewu, dan surat alamat tä djari tersurat hapan augh olo Jehudi, dan augh olo Hellenes, dan augh olo Romani.

21. Maka koan kapala imam olo Jehudi dengan Pilatus: Æla ikau menjurat: "Radja olo Jehudi;"—tapi, iâ kabuat djari mesanan arepe: Jaku aton radja olo Jehudi.

22. Tomba Pilatus: Talo awang djari injuratku, djetâ djari injuratku.

23. Maka limba olo soldadu djari menjampalaki Jesus, iä menduan pakeiae, (dan iâ membagi tâ âpat, akan genep soldadu idjä kabagi,) tinei klambie awang pandjang. Maka klambi pandjang tâ djaton djari itor, baja inantang bewe.

24. Maka koan âwen tâ sama arepe: Æla ikei merabit tâ; kä-

iâ ita bedadu, uka memutus, âwe ikei aton tempoe. Uka tulus augh surat: "Olo djari membagi pakeiangku akan sama arepe, dan tagal klambingku iâ djari bedadu." Maka olo soldadu mawi tumon tâ.
25. Maka tokep kaju sampalakin Jesus aton mendeng indue, tinei paharin indue idjä bawi, Maria, sawan Klopas, tinei Maria Magdalena.
26. Amon Jesus mitä indue, dan murid idjâ âka huange mendeng darah iâ, maka iâ hamau dengan indue: *O olo bawi, itüm, iä tä anakm.*
27. Limba tâ iâ hamau dengan murid tâ: *Itäm, iä tä aton indum.* Maka palus bara djam tâ murid tä menduan iâ akan humae.
28. Limba tâ Jesus katawan, talo handiai djari sukup, uka tulus karâ augh surat, dan iâ hamau: *Jaku teah belei.*
29. Maka aton hetâ sarangan besuang tjuka; maka olo menjuang kambang karang dengan tjuka, madjok tâ intu humbang, dan mendjuluk tâ akan njamae.
30. Maka amon Jesus djari menduan tjuka tâ, iâ hamau: *Djari genep.* Dan iä sontop takoloke, dan melian tahasenge.
III.—31. Djadi, uka hantu tä âla melei huang kaju sampalaki andau sabat, basa andau tä aton andau menjimpan talo, (krana andau sabat tâ aton andau hai,) maka olo Jehudi blaku intu Pilatus, uka iâ menjoho olo merupâi tulang pain äwen tâ, dan menipas iä.
32. Maka olo soldadu duma, merupâi tulang pain olo idjâ solake, tinei tulang pain olo idjâ beken, idjä djari injampalaki haiak denga.
33. Tapi amon olo duma sampei Jesus, dan mitâ iâ djari matei, maka iâ djaton merupâi tulang paie;
34. Tapi idjâ biti olo soldadu tä madjok dahepae, hapan lundju; maka palus aton blua daha tuntang danum.
35. Maka olo idjä djari mitâ tâ, iâ djari menjaksi djetâ, dan augh kasaksiae aton toto; dan iâ katawan, iâ mesanan augh awang budjur, uka keton kea pertjaja.
36. Krana talo tä djari mendjadi, uka tulus augh surat: "Idjâ kabisak tulang ajue mahin dia akan irupâi olo."
37. Dan tinei aton augh surat awang beken: "Olo karâ mitâ iâ, idjâ djari iadjoke."
IV.—38. Limba tâ, maka Josep bara Arimatia, (idjâ aton murid Jesus, tapi besilim, awi iâ mikâ olo Jehudi,) blaku intu Pilatus, mangat iâ tau menipas hantun Jesus. Pilatus menjoho iâ. Maka iä menale, menipas hantun Jesus.
39. Maka Nikodemus, (idjâ solake djari menanggo Jesus hamalem,) duma kea, mimbit balut talo mangat ewaue, sampei saratus kati.
40. Dan äwen duâ tâ menduan hantun Jesus, sambil memungkus tâ hapan benang tuntang balut talo mangat ewaue, tumon hadat olo Jehudi mengubur olo.
41. Maka tokep kaleka iâ djari injampalaki aton kabon; huang kabon tâ aton kubur awang ta-

hetâ, hindei idjâ biti djari ingkes hetâ.

42. Maka hetâ olo mingkes Jesus, basa andau tâ aton andau olo Jehudi menjimpan talo; krana kubur tâ aton tokep.

BAGI 20.

I. Jesus misik bara olo matei; iä mesanan arepe akan Maria Magdalena. II. Jesus mesanan arepe akan murid, kahum Tomas djaton. III. Jesus mesanan arepe akan murid, kahum Tomas aton.

I.—1. Maka haiak djedjewu andau minggo, amon talo hindei sawah, Maria Magdalena menale kubur; dan iâ mitâ, batu djari bebaring bara kubur.

2. Tâ iâ hadari, menale Simon Petrus dan murid beken tâ, idjâ âka kataun Jesus, sambil hamau denga: Olo djari menduan Tuhan bara kubur, dan ikei djaton katawan âkâ olo djari mingkes iâ.

3. Maka Petrus blua, haiak murid beken tä, dan âwen tâ belalu akan kubur.

4. Maka äwen duâ tä sama hadari, dan murid beken tâ hadari belias bara Petrus, dan iä solake sampei kubur.

5. Maka iâ menantowang, sambil mitâ benang kubur djari ina hetä, tapi iä djaton tamä.

6. Tä Simon Petrus, idjä manjak iâ, sampei kea, belalu tamâ kubur, dan mitâ benang kubur djari ina hetâ;

7. Maka benang âbes, idjâ djari imungkus huang takoloke, djaton djari ina hindjâ benang kubur, tapi djari imbalon intu kaleka kabuate.

8. Tâ maka murid beken, idjâ solake djari sampei kubur, tamâ kea, dan iâ mitä sambil pertjaja.

9. Krana äwen tâ hindei herati surat, iâ akan indu misik bara olo matei.

10. Maka murid buli tinei humae.

11. Tapi Maria mendeng ruar, darah kubur, haiak menangis.

12. Maka kahum iâ menangis, iâ menantowang akan kubur, dan iä mitâ melaikat duâ biti, idjâ imakeian benang beputi; iâ tä mondok âka bereng Jesus djari menter, idjâ biti äka tokoloke, dan idjâ beken âka paie.

13. Koan äwen tä denga: O olo bawi, buhen ikau menangis? Koan iâ denga: Basa olo djari menduan Tuhangku, dan aku djaton katawan kaleka olo djari mingkes iâ.

14. Amon iä menjewut augh tä iâ mules arepe, dan mitâ Jesus mendeng hetä, tapi iâ djaton katawan, iâ tä aton Jesus.

15. Koan Jesus denga: O olo bawi, buhen ikau menangis? âwe inggaum? Olo bawi tä menaha, iâ aton tukang kabon, dan iâ hamau denga: Tuan, djaka ikau djari menduan iä, suman akangku âka ikau djari mingkes iâ; maka aku akan menduan iä tinei.

16. Koan Jesus denga: Maria. Olo bawi mules arepe, koa: Rabbuni! (rimae: Guru.)

17. Koan Jesus denga: Æla menjingkap aku, krana aku hindei djari mendai akan Apangku. Tapi lius, tale paharingku, sanan aka: Jaku mendai akan A-

pangku, Bapan keton, akan Hatallangku, Hatallan keton.

18. Maria Magdalena duma, dan mesanan akan murid, iä djari mitä Tuhan, dan augh ta iä djari mesanan aka.

II.—19. Alem andau tâ kea, iä tâ andau minggo, amon lawang djari inguntji äka murid aton hapumpong, basa iâ tâ mikâ olo Jehudi: maka Jesus duma, mendeng intu bentoke, sambil hamau denga: Salamat akan keton.

20. Dan limba iâ menjewut augh tâ, iä memprahan aka lengäe tuntang dahepae. Tâ murid hanjak atei, basa iâ mitâ Tuhan.

21. Maka tinei Jesus hamau denga: Salamat akan keton; kilau Bapa djari menjoho aku, jaku kea menjoho keton.

22. Dan limba iä menjewut augh tä, iâ mehimon äwen tâ, sambil hamau denga: Dino keton Rogh brasi.

23. Amon keton mampun dosan olo, maka djetâ bampun; amon keton meleket dosan olo, maka djetâ leket.

III.—24. Maka Tomas, idjä biti murid duâwalas tä, idjâ inggarä Didimus, djaton hindjä äwen, amon Jesus duma.

25. Koan murid beken denga: Ikei djari mitâ Tuhan. Tapi koan iâ denga: Djaka aku dia mitä awan paku intu lengäe, sambil mina tundjukku intu awan paku, tinei mina lengängku intu dahepae, maka aku djaton maku pertjaja.

26. Maka limba kudju murid hapumpong tinei huang huma tâ, dan Tomas kea aton denga. Duma Jesus, amon lawang inguntji, sambil mendeng intu bentoke, koa: Salamat akan keton.

27. Limba tâ iâ hamau dengan Tomas: Djuluk tundjukm, itäm lengângku; djuluk lengäm, ina tâ huang dahepangku; äla ikau bantus pertjaja, tapi pertjaja!

28. Tomba Tomas dan hamau denga: Tuhangku! Hatallangku!

29. Koan Jesus denga: Basa ikau djari mitâ aku, maka ikau djari pertjaja; salamat olo, idjâ djaton mitä, dan pertjaja kea.

30. Maka arä kata beken tinei Jesus djari mawi intu baun muride, awang djaton djari tersurat huang surat to;

31. Tapi talo to djari tersurat, uka keton pertjaja, Jesus aton Kristus, Anak Hatalla, dan uka intu keton, idjä pertjaja, aton pambelom huang aran ajue.

BAGI 21.

I. *Jesus mesanan arepe akan isut biti murid huang danau Tiberias.* II. *Iä hakotak dengan Petrus dan Johannes.*

I.—1. Limba tâ Jesus mesanan arepe tinei akan murid hong saran danau Genesaret. Maka tumon to iä mesanan arepe.

2. Aton hapumpong hetâ Simon Petrus, tinei Tomas, idjä inggarâ Didimus, tinei Natanael, idjâ bara Kana, hong tanah Galilea, tinei duä anak Sebedeus, tinei duâ biti murid awang beken.

3. Koan Simon Petrus dengan äwen tâ: Jaku lius melauk. Koan âwen tâ denga: Ikei kea lius, mempahaiak ikau. Maka âwen

tâ hagoet, belalu djakat arut; tapi alem tâ iä djaton muli talo en-en.
4. Maka amon langit mehindang Jesus mendeng hong saran danau, tapi murid djaton katawan, iâ tä aton Jesus.
5. Koan Jesus denga: O anak, aton talo kinan intu keton? Tomba âwen: Djaton.
6. Tapi koan iä denga: Labu pasat hila gentaun arut, maka keton akan mendino. Maka olo melabu tä, dan iâ djaton tau mendjidjit tâ tinei awi kutoh lauk.
7. Koan murid tâ, idjâ âka kataun Jesus, dengan Petrus: Iâ tâ Tuhan! Maka amon Simon Petrus mehining iä tâ Tuhan, iä mengkepan klambie, krana iâ aton halowei, belalu sewu akan danau.
8. Maka murid beken mahandar hapan arut, (krana iâ djaton kedjau bara sarä, baja duâ ratus hasa hirah,) sambil menunda pasat dengan lauk.
9. Dan amon iâ djakat petak, iâ mitâ tawon buring intokan, dan lauk djari ingkes hundjue, tinei tepong.
10. Koan Jesus denga: Duan lauk isut, idjâ inawan keton na.
11. Simon Petrus mohon dan menunda pasat akan hundjun petak, kontep dengan lauk hai, saratus limâ pulu telo kongan karäe; dan alo kalotâ arä, djaton kea pasat berabit.
12. Koan Jesus denga: Kanto keton, menjuap. Maka djaton idjä biti murid tâ peta misek iä: Æwe ikau? Krana âwen tâ katawan, iâ aton Jesus.
13. Jesus menggapi, dan iâ menduan tepong, sambil menenga tâ aka, dan lauk tä kolotâ kea.
14. Maka hantelo tâ Jesus djari mesanan arepe akan muride, limba iâ djari misik bara olo matei.
II.—15. Dan limba menjuap koan Jesus dengan Simon Petrus: Simon, anak Jonas, aton ikau sinta aku paham bara olo tä? Koan iâ denga: Jo, Tuhan, ikau katawan, jaku sinta ikau. Iä hamau denga: Awi menjakatik anak tebiringku.
16. Maka handuâ tinei iâ hamau denga: Simon, anak Jonas, aton ikau sinta aku? Koan iâ denga: Jo, Tuhan, ikau katawan, jaku sinta ikau. Iâ hamau denga: Awi menjakatik tebiringku.
17. Hantelo koan iâ denga: Simon, anak Jonas, aton ikau sinta jaku? Petrus kapâhâ atei, basa hantelo iâ hamau denga: Aton ikau sinta aku? Maka koan iâ denga: Tuhan, ikau katawan talo handiai; ikau katawan, jaku sinta ikau. Koan Jesus denga: Awi menjakatik tebiringku.
18. Toto toto, jaku hamau dengam, pesan ikau hindei bakas, maka ikau kabuat djari mengkepan babatm, palus menandjong kaleka kahendakm; tapi amon ikau bakas, ikau akan menantadjok lengâm, dan olo beken karâ mengkepan babatm, palus maga ikau akan âka ikau djaton hendak.
19. Augh tâ iä menjewut hapan menamunan, dengan kilen ampin pampatei iâ akan mahoru-

mat Hatalla. Dan limba iä menjewut tâ, iâ hamau denga: Omba aku.

20. Maka Petrus mules arepe, dan mitâ murid, idjâ äka kataun Jesus, omba denga, (iâ tâ kea aton, idjâ djari menjinggo usok Jesus katika penginan hamalem tä, sambil hamau: Tuhan, äwe iâ, idjâ akan mendjual ikau?)

21. Maka amon Petrus mitâ iâ tâ, koan iâ dengan Jesus: Tuhan, tapi kasen iâ tâ?

22. Koan Jesus denga: Amon jaku hendak iâ melei sampei jaku duma, narei gawim denga? Awi ikau omba aku.

23. Maka intu karâ pahari lembut augh tutor, murid djetä djaton akan matei. Tapi Jesus djaton djari hamau denga, iâ djaton akan matei, tapi: Amon jaku hendak iä melei sampei jaku duma, narei gawim denga?

24. Iâ tä kea aton murid, idjä menjaksi akan talo to, dan idjä djari menjurat djeto; maka ikei katawan, augh kasaksiae aton toto.

25. Maka aton arâ talo beken hindei, awang djari iawi Jesus; maka amon djetä injurat midjä-midjâ, kameangku, kalunen kea djaton tau muat karä surat, awang akan indu injurat.—Amen.

